



MITSUBISHI GALANT

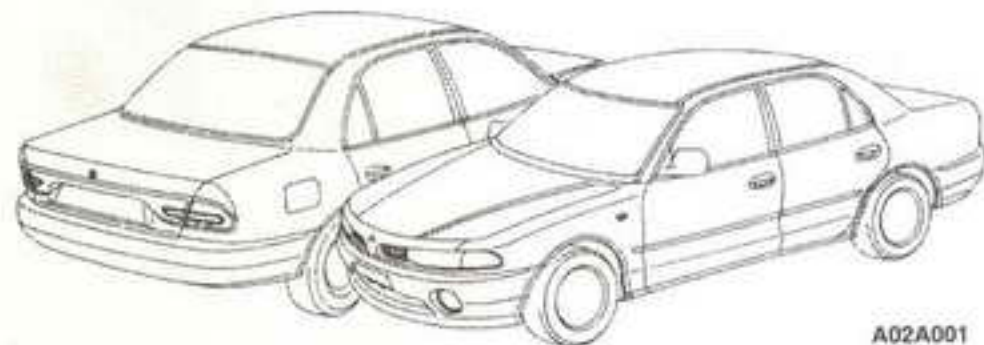
Návod k obsluze / Návod na obsluhu



Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento vůz MITSUBISHI. Tento návod na použití Vás seznámí s vozidlem a přiblíží Vám teoreticky jeho vlastnosti. Mimo jiného zde najdete praktické rady, které byly sestaveny tak, aby Vám co možná nejvíce zpříjemnily jízdu.

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION si ponechává právo provádět změny v dizajnu a v technických údajích nebo provést vylepšení bez toho, aby nabyla povinnosti udělat dodatečně stejné změny a vylepšení na dříve vyrobených vozidlech. Povinnosti každého řidiče je dodržovat platné předpisy silničního provozu.

Tento návod na použití byl koncipován na základě platných předpisů silničního provozu, které byly v platnosti v době tisku návodu, takže pozdější změny v zákonech mohou vést k případným odchýlkám od předloženého návrhu.

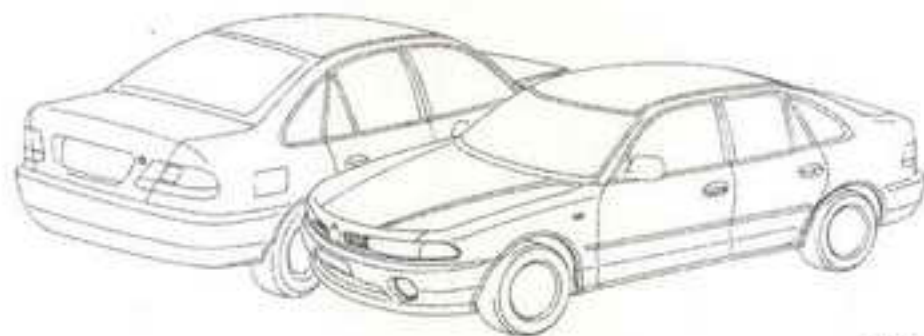


A02A001

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre toto vozidlo MITSUBISHI. Tento návod na použitie Vás zoznámí s vozidlom a priblíži Vám teoreticky jeho vlastnosti. Nájdete tu okrem iného praktické rady, ktoré boli zostavené, aby Vám čo možno najviac spríjemnili jazdu.

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION si ponecháva právo vykonať zmeny v dizajne a v technických údajoch, alebo uskutočniť vylepšenia bez toho, aby pri tom podliehala povinnosti, spraviť tie isté zmeny a vylepšenia dodatočne na skôr vyrobených vozidlách. Je povinnosťou každého vodiča, aby dodržiaval platné predpisy cestnej premávky.

Tento návod na použitie bol skoncipovaný na základe platných predpisov cestnej premávky, ktoré boli platné v čase tlačenia návodu, takže zmeny v zákonoch a pod. ku ktorým došlo neskôr môžu viesť k eventuálnym odchýlkám od predloženého návodu.



A02A011

Obsah

Všeobecné pokyny

Zablokování a odblokování

Sedadla a bezpečnostní pásy

Přístroje a regulátory

Startování a jízda

K příjemné jízdě

Péče o vůz

Nouzové situace

Údržba vozidla

Technické údaje

Obsah

Všeobecné pokyny

Zablokovanie a odblokovanie

Sedadlá a bezpečnostné pásy

Prístroje a regulátory

Štartovanie a jazda

K príjemnej jazde

Starostlivosť o vozidlo

Núdzové situácie

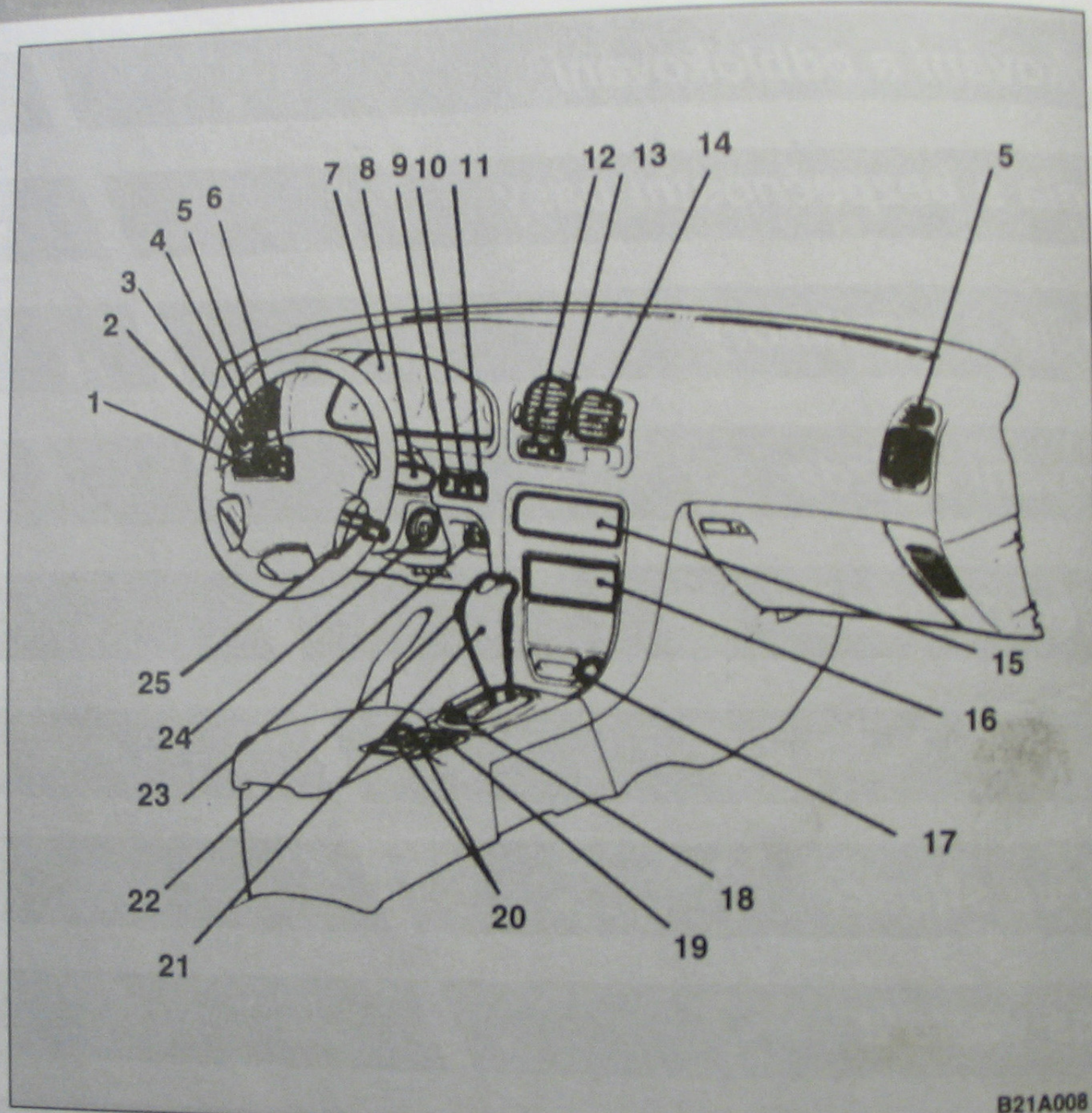
Údržba vozidla

Technické údaje

Přehled – přístroje a složky obsluhy

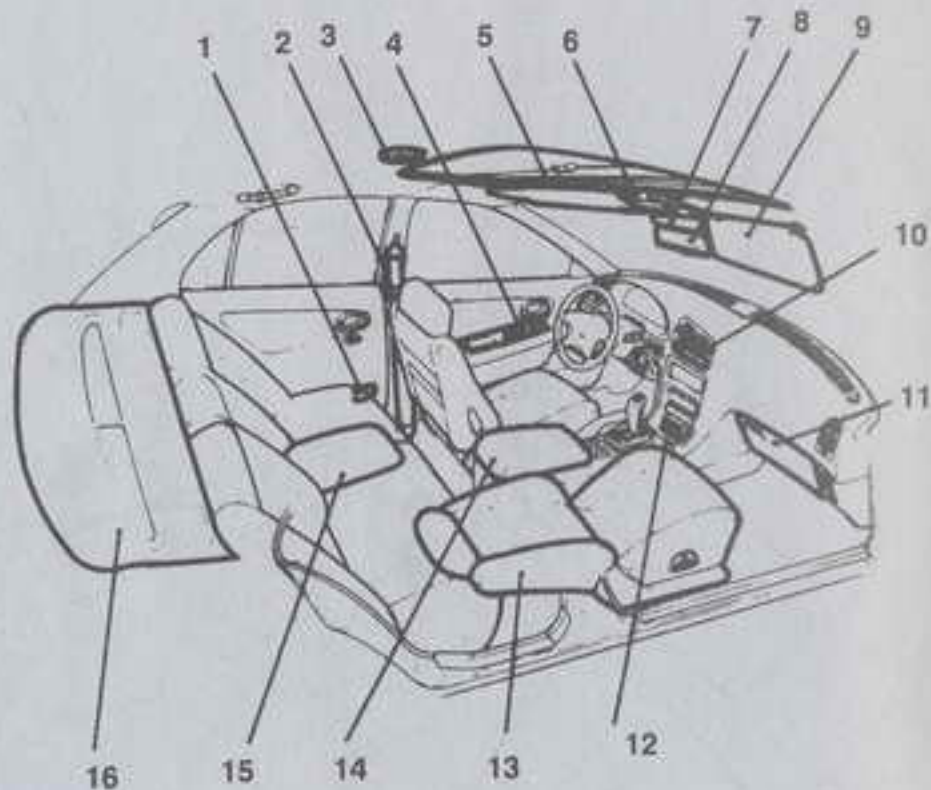
ZB21AUD

- 1 – Elektricky ovládané vnější zrcátko*
- 2 – Spínač ostřikovače světlometů*
- 3 – Kombinovaný spínač (světlomety, směrové světlo atd.)
- 4 – Regulátor osvětlení přístrojů*
- 5 – Boční větrací dýzy
- 6 – Spínač pro světlomety do mlhy* a koncová světla do mlhy
- 7 – Přístroje a ukazatele
- 8 – Spínač stírání a ostřikování čelního skla
- 9 – Spínač stírání a ostřikování skel na zádi
- 10 – Spínač tempomatiky* - hlavní spínač
- 11 – Spínač trakčního řízení* (TCL)
- 12 – Spínač ohřevu skla na zádi
- 13 – Spínač výstražných světel
- 14 – Střední větrací dýza
- 15 – Vytápění/klimatizační zařízení*
- 16 – Rádio a kazetový přehrávač
- 17 – Připalovač cigaret
- 18 – A/T spínač (vozidla s automatickou převodovkou)
- 19 – Spínač elektroniky podvozku*
- 20 – Spínač ohřevu sedadel*
- 21 – Páka řazení nebo předvolby řazení
- 22 – OD-spínač (vozidla s automatickou převodovkou)
- 23 – Spínač regulace světelného dosahu*
- 24 – Spínač zapalování
- 25 – Spínač tempomatiky* – rychlostní spínač



Upozornění ohledně vybavení GB21C-A
Všimněte si prosím, že vybavení označené "*" patří pouze k určitým modelům a nepatří všeobecně do sériového vybavení.

B21A008



- 1 – Popelník
- 2 – Bezpečnostní pás
- 3 – Vnitřní osvětlení
(vozidla bez sluneční střechy)
- 4 – Elektrický spouštěč oken*
- 5 – Sluneční střecha*
- 6 – Vnitřní osvětlení
(pro modely se sluneční střeškou)
- 7 – Střední sluneční clona*
- 8 – Vnitřní zrcátko
- 9 – Sluneční clona
- 10 – Digitální hodiny
- 11 – Příruční přihrádka
- 12 – Popelník (vpředu)
- 13 – Sedadlo
- 14 – Střední konzola
- 15 – Opěrky na ruce*
- 16 – Odkladací polička
(pouze u 5-dveřového modelu)

B21B010

Vmontování součástek

ZB24A-Aa

Nechte si před namontováním součástek poradit od Vašeho zástupce firmy MITSUBISHI.

- (1) Montování jednotlivých součástek a pod. by se mělo provádět pouze v rámci zákonných nařízení, platných ve Vaší zemi, a v souladě se směrnicemi a upozorněními, které jsou zahrnuty v dokumentech přiložených k vozidlu. Do Vašeho vozidla se mohou vmontovat jen ty součástky, které byly povoleny firmou MITSUBISHI.
- (2) Neodborná instalace elektrických součástek může způsobit požár: prosím, při zasahování se řiďte směrnicemi této příručky, které se uvádějí v kapitolách o elektrických systémech a systémech pohonných hmot.
- (3) V případě, že se do vozidla zabuduje vysílač/přijímač, dbejte na to, aby se neovplyvnil počítač vozidla. V případě výskytu interferencí může dojít k vadné činnosti motoru a těch zařízení, která jsou řízena počítačem vozidla.
- (4) Používat se mohou pouze předepsané pneumatiky a ráfky. O velikosti pneumatik a ráfků informuje kapitola "Technické údaje".

Vmontovanie súčiastok

VB24A-Aa

Nechajte si pred vmontovaním súčiastok poradiť od Vášho zástupcu firmy MITSUBISHI.

- (1) Vmontovanie jednotlivých súčiastok a pod. by sa malo uskutočniť iba v rámci zákonných nariadení platných vo Vašej krajine a v súlade so smernicami a upozorneniami, ktoré sú zahrnuté v dokumentoch priložených k vozidlu. Do Vášho vozidla sa smú vmontovať len tie súčiastky, ktoré boli povolené firmou MITSUBISHI.
- (2) Neodborné vmontovanie elektrických súčiastok môže zapríčiniť požiar; prosím, riadte sa pri zasahovaní smernicami tejto príručky, ako sú uvedené v kapitolách o elektrických systémoch a o systémoch pohonných látok.
- (3) V prípade, že sa do vozidla zabuduje vysílač/prijímač, je treba byť opatrný, aby neovplyvnil počítač vozidla. V prípade, že dôjde k interferenciám, môže dôjsť ku chybnéj činnosti motora a tých zariadení, ktoré sú riadené počítačom vozidla.
- (4) Smú sa používať len predpísané pneumatiky a ráfiky. O veľkosti pneumatik a ráfikov informuje kapitola "Technické údaje".

Změny elektrického systému a pohonných hmot

ZB11A-A

MITSUBISHI nabízí vysoce hodnotná vozidla s optimální bezpečností provozu. Pro zachování a udržení této bezpečnosti a kvality je nutné instalaci součástek, jakož i změny na elektrickém systému a na pohonných hmotách, provádět vždy v souladu se směrnicemi MITSUBISHI.

V případě instalace součástek nebo případných změnách se obraťte, prosím, na dílnu, která je zplnomocněna společností MITSUBISHI.

Zmeny elektrického systému a pohonných látok

VB11A-A

MITSUBISHI ponúka vysoko hodnotné vozidlá s optimálnou bezpečnosťou prevádzky. Aby sa táto bezpečnosť a kvalita zachovala a udržala, musí byť montáž súčiastok, ako aj zmeny na elektrickom systéme a na pohonných látkach prevedená vždy v súlade so smernicami MITSUBISHI.

Prosím, obráťte sa v prípade inštalácie súčiastok alebo eventuality zmien na servisnú dielňu, splnomocnenú firmou MITSUBISHI.

GENUINE PARTS



Náhradní součástky (Genuine Parts)

VB05A-Fb

Nezahrávejte si s druhořadými součástkami!
Firma MITSUBISHI nelitovala své síly, aby Vám zabezpečila dodání kvalitativně vysoce hodnotného a spolehlivého vozidla. Neznehodnocujte tuto špičkovou kvalitu druhořadými výrobky. Používejte pouze originální součástky MITSUBISHI - "Genuine Parts", které i nadále garantují optimální jízdu a spolehlivost Vašeho vozidla. V případě, že nebudou použity originální součástky, může se případný nárok na záruku prohlásit neplatným. MITSUBISHI neodpovídá za poruchy na Vašem vozidle, které vznikly v důsledku použití jiných náhradních součástí než originálních náhradních dílů MITSUBISHI. Náhradní součástky MITSUBISHI-"Genuine Parts" obdržíte v dílnách zplnomocněných firmou MITSUBISHI.

Náhradné súčiastky (Genuine Parts)

VB05A-Fb

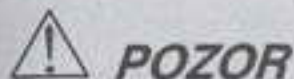
Nezahrávajte si s druhotriednymi výrobkami!
MITSUBISHI nelitovala sily, aby Vám zabezpečila dodanie kvalitatívne vysoko hodnotného a veľmi spoľahlivého vozidla. Neznehodnocujte túto špičkovú kvalitu druhotriednymi výrobkami. Používajte iba originálne súčiastky MITSUBISHI-"Genuine Parts", ktoré aj naďalej garantujú optimálnu jazdu a spoľahlivosť Vášho vozidla. V prípade, že nebudú použité originálne súčiastky, môže byť prípadný nárok na záruku vyhlásený za neplatný. MITSUBISHI nezodpovedá za poruchy na Vašom vozidle, ktoré vznikli použitím iných náhradných súčiastok a nie originálnych náhradných súčiastok MITSUBISHI. Náhradné súčiastky MITSUBISHI-"Genuine Parts" dostanete vo všetkých servisných dielňach, splnomocnených firmou MITSUBISHI.



MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Bezpečnostní pokyny týkající se použitého motorového oleje

2B12A-C



- (1) Delší a opakovaný kontakt může vést k vážným onemocněním kůže, včetně zápalů a rakoviny.
- (2) Pokud je to možné, zabraňte kontaktu s kůží a v případě kontaktu si příslušná místa důkladně umyjte.
- (3) Uchovávat mimo dosah dětí.

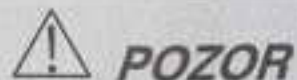
Upozornění týkající se vybavení

2B21C-A

Prosím všimněte si, že vybavení označené "*" patří pouze k některým modelům a nenáleží všeobecně k sériovému vybavení.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používaného motorového oleja

VB12A-C



- (1) Dlhší a opakovaný kontakt môže viesť k vážnym ochoreniam kože, vrátane zápalov a rakoviny.
- (2) Zabraňte kontaktu s kožou pokiaľ to je možné a v prípade kontaktu si patričné miesta dôkladne umyte.
- (3) Držať mimo dosahu detí.

Upozornenie týkajúce sa vybavenia

21C-A

Prosím všimnite si, že vybavenie označené "*" patrí len k určitým modelom a nepatrí všeobecne do sériového vybavenia.

Zablokování a odblokování

Klíče	12
Dveře	12
Zajištění dětí u zadních dveří	14
Elektrické zablokování dveří*	15
Kapota motoru	16
Kryt zavazadlového prostoru (nebo dveře na zádi)	17
Regulátor spouštěče oken*	18
Elektrický spouštěč oken*	19
Sluneční střecha*	21

Zablokovanie a odblokovanie

Kľúče	12
Dvere	12
Zaistenie detí pri zadných dverách	14
Elektrické zablokovanie dverí*	15
Kapota motora	16
Kryt batožinového priestoru (alebo dvere na zadnej strane)	17
Regulátor spúšťača okien*	18
Elektrický spúšťač okien*	19
Slnečná strecha*	21

Klíče

ZF11A-Q

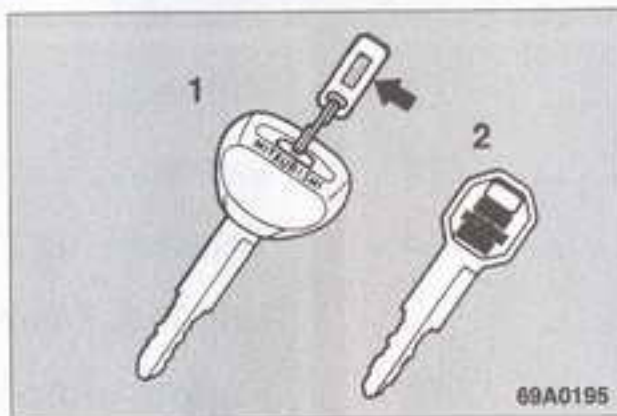
- 1 – Hlavní klíč
- 2 – Vedlejší klíč

Vozidlo se dodává se dvěma klíči, z nichž dva jsou hlavní klíče a třetí je vedlejší. Hlavní klíče zamykají všechny zámky Vašeho vozu.

Uložte si jeden z nich na bezpečné místo jako náhradní klíč. Vedlejší klíč zamyká všechny zámky s výjimkou krytu zavazadlového prostoru nebo dveří na zádi a příruční přihrádky.

UPOZORNĚNÍ

Číslo klíče je zaznamenáno na přívěsku na klíče (viz obrázek). Zaznačte si číslo klíče a uložte si klíč a přívěsek s číslem odděleně. Tímhle způsobem si v dílně MITSUBISHI můžete při ztrátě původního klíče dodatečně objednat další.



69A0195

Klúče

VF11A-Q

- 1 – Hlavný klúč
- 2 – Vedľajší klúč

Vozidlo sa dodáva s troma kľúčami, dva z nich sú hlavné kľúče a tretí je vedľajší. Hlavné kľúče zamykajú všetky zámky Vášho vozidla.

Uložte si jeden z nich na bezpečné miesto ako náhradný kľúč. Vedľajší kľúč zamyká s výnimkou krytu batožinového priestoru alebo dverí na zadnej strane a príručného priečinku všetky zámky.

UPOZORNENIE

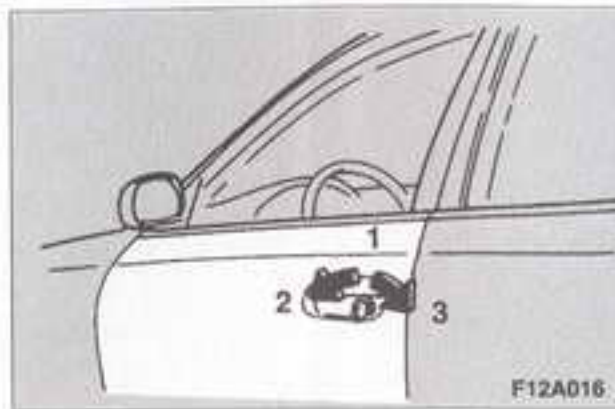
Číslo kľúča je zaznačené na prívěsku na kľúči (pozri obrázok). Zaznačte si číslo kľúča a uložte si ho a prívěsok s číslom oddelene. Týmto spôsobom si môžete pri strate originálneho kľúča dodatočne objednať v dielni MITSUBISHI ďalší.

Dveře

Obsluha zvenčí

ZF12A-QB

- 1 – Klíč zasunout nebo vytáhnout
- 2 – Zablokování
- 3 – Odblokování



F12A016

Dvere

Obsluha zvonku

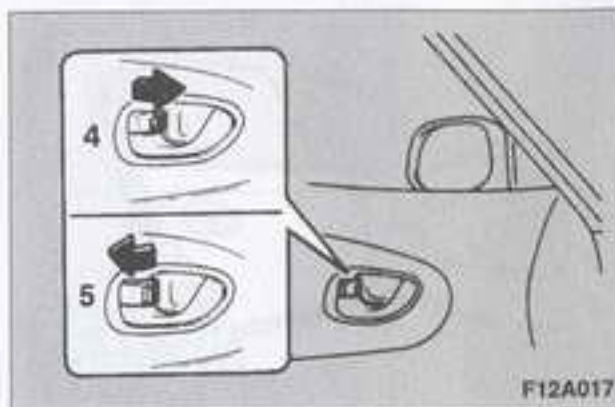
VF12A-R

- 1 – Klúč zasunúť alebo vytiahnuť
- 2 – Zablokovanie
- 3 – Odblokovanie

Obsluha zevnitř

- 4 – Zablokování
- 5 – Odblokování

Při otvírání dveří povytáhnou vnitřní držátko směrem dovnitř.

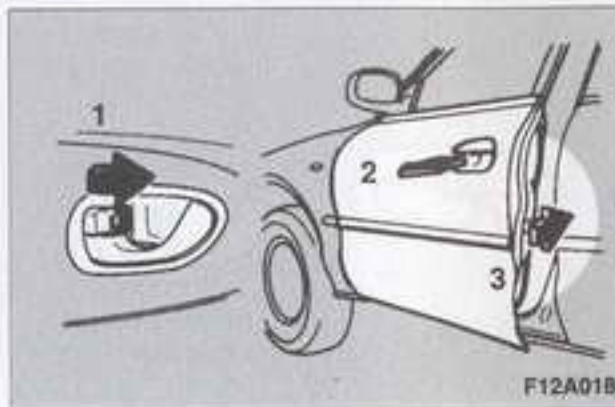


Zavírání předních dveří bez klíče

Při zavírání dveří, když opouštíte vůz, uveďte blokovací tlačítko do polohy zablokování (1), potáhněte vnější držadlo (2) a přitom zavírejte dveře (3).

Vaše vozidlo je vybaveno výstražným zařízením.*

Jestliže je blokovací tlačítko stisknuté a dveře na straně řidiče se zavírají. Jestliže je v zámku zapalování zasunutý klíč, zablokování se opět automaticky odblokuje.



Obsluha zvnútra

- 4 – Zablokovanie
- 5 – Odblokovanie

Aby sa dvere otvorili, potiahnite vnútorné držadlo smerom dovnútra.

Zablokovanie predných dverí bez kľúča

Pri zatváraní dverí keď odchádzate z vozidla, uveďte blokovacie tlačidlo do polohy zablokovania (1), potiahnite vonkajšie držadlo (2) a pritom zatvárajte dvere (3).

Vaše vozidlo je vybavené výstražným zariadením.*

Ak je blokovacie tlačidlo stlačené a dvere na strane vodiča sa zatvárajú, keď je v zámku zapalovania zasunutý kľúč, zablokovanie sa automaticky opäť odblokuje.

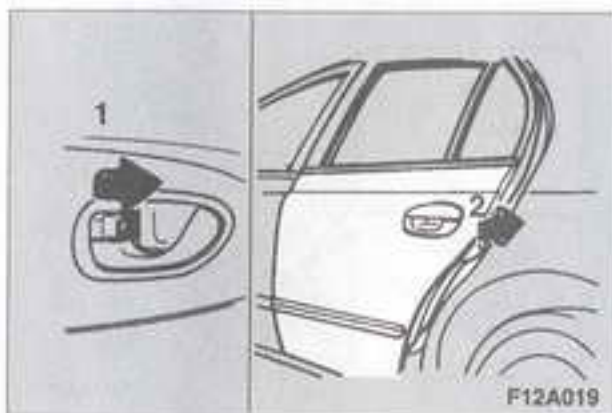
Zablokování zadních dveří

Uvedte blokovací tlačítko na vnitřní straně dveří do polohy zablokování (1) a zavřete dveře (2).



POZOR

- (1) Přesvědčte se, zda jsou dveře zavřené; jízda s nesprávně zavřenými dveřmi je velmi nebezpečná.
- (2) Nikdy nenechávejte děti ve vozidle bez dozoru.



Zablokovanie zadných dverí

Uvedte blokovacie tlačidlo na vnútornej strane dverí do polohy zablokovania (1) a zavrite dvere (2).



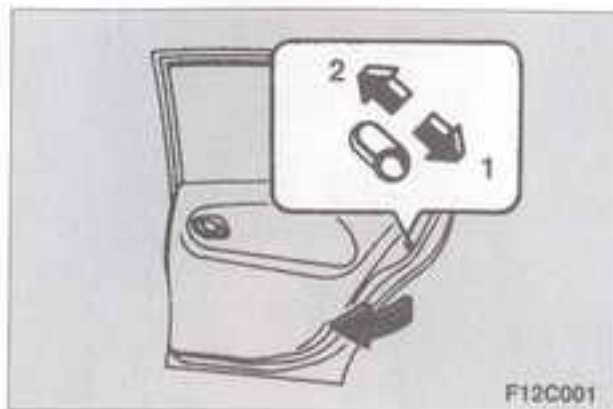
POZOR

- (1) Presvedčte sa, či sú dvere zavreté; jazda s nesprávne zavretými dverami je veľmi nebezpečná.
- (2) Nikdy nenechajte deti bez dozoru vo vozidle.

Zajištění dětí u zadních dveří

ZF12C-Aa

- 1 – Zajištěné (Lock)
- 2 – Odjištěné (2)



Zaistenie detí pri zadných dverách

VF12C-Aa

- 1 – Zaistené (Lock)
- 2 – Odistené (Free)

Jestliže se páčka posune do polohy "LOCK", nedají se zadní dveře zevnitř otevřít. Páčka je umístěna na pravých a levých zadních dveřích. Zablockujte z bezpečnostních důvodů zadní dveře pomocí zajištění pro děti, jestliže dítě sedí na zadních sedadlech.

Na otevření zadních dveří při zablockovaném zajištění pro děti potáhněte vnější držátko.

Elektrické zablockování dveří*

ZF02B-R

Jestliže se blokují dveře blokovačím tlačítkem na řidičově straně zevnitř nebo jestliže se některé z předních dveří (na straně řidiče nebo spolujezdce) zablockují nebo odblockují pomocí klíče, zablockují nebo odblockují se současně všechny dveře.

- 1 – Zablockování
- 2 – Odblockování

UPOZORNĚNÍ

Obojí zadní dveře se dají zablockovat nebo odblockovat pomocí blokovačeho tlačítka na vnitřní straně dveří nezávisle na sobě.



Keď sa páčka posunie do polohy "LOCK", nedajú sa zadné dvere zvnútra otvoriť. Páčka je umiestnená na pravých a ľavých zadných dverách. Zablockujte zadné dvere pomocou zaistenia pre deti z bezpečnostných dôvodov, keď sedí dieťa na zadných sedadlách.

Na otvorenie zadných dverí pri zablockovaní zaistenia pre deti potiahnite vonkajšie držadlo.

Elektrické zablockovanie dveří*

VF02B-R

Keď sa zablockovávajú zablockovačím tlačidlom dvere na strane vodiča z vnútornej strany alebo sa jedny z predných dverí (na strane vodiča alebo spolujezdca) zablockujú alebo odblockujú kľúčom, zablockujú alebo odblockujú sa súčasne všetky ostatné dvere.

- 1 – Zablockovanie
- 2 – Odblockovanie

UPOZORNENIE

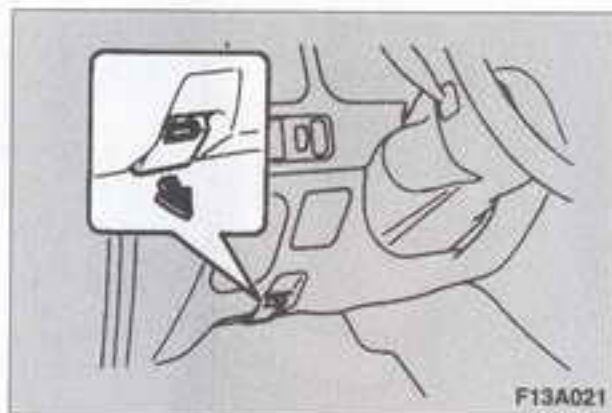
Oboje zadné dvere sa dajú pomocou blokovačeho tlačidla na vnútornej strane dverí nezávisle na sebe zablockovať, poľahky odblockovať.

Kapota motoru

ZF13A-Ea

Otevírání

Na odblokování kapoty motoru je zapotřebí přitáhnout odblokovávací páčku k sobě.

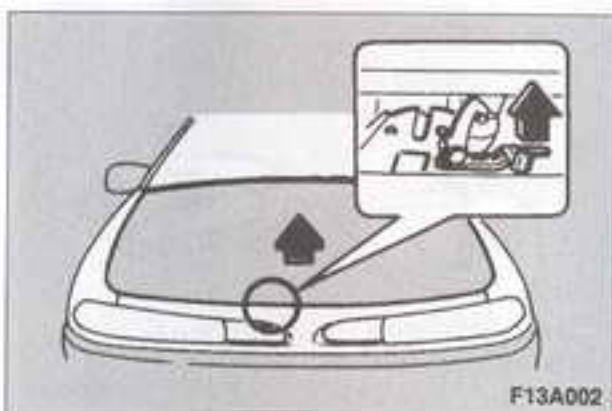


Stlačit bezpečnostní záporu, zvednout kapotu motoru.

UPOZORNĚNÍ

Kapotu motoru otevírejte pouze tehdy, jestliže se stírače nacházejí v parkovací poloze.

Stojan krytu motoru zasunout do drážky, aby se kryt motoru podepřel.



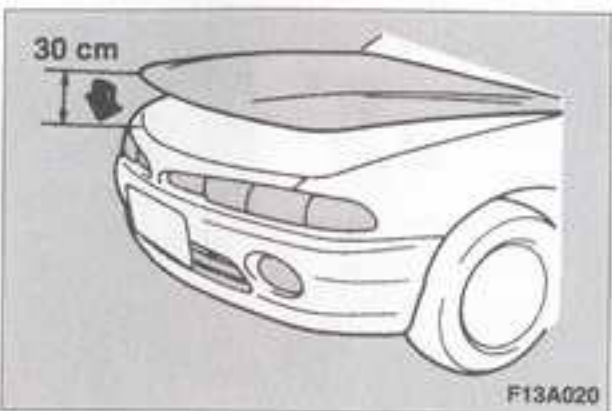
Zavření

Uvolnit stojan a vtláčit jej do záchytné svorky.

Kryt motoru spouštět pomalu asi o 30 cm a pak uvolnit, takže zapadne svou vlastní vahou.

UPOZORNĚNÍ

Nezavře-li se tímto způsobem kryt motoru, je třeba ho rukou lehce přitisknout.



Kapota motora

VF13A-Ea

Otváranie

Aby sa kryt motora odblokoval, treba priťahnúť odblokovávaciu páčku k sebe.

Stlačíť bezpečnostnú záporu a zdvihnúť kryt motora.

UPOZORNENIE

Kryt motora otvárať len vtedy, keď sa stierače nachádzajú v parkovacej polohe.

Stojan krytu motora zasunúť do drážky, aby bol kryt motora podopretý.

Zatvorenie

Uvoľniť stojan a vtláčať ho do záchytnéj svorky. Kryt motora pomaly naddvihnúť asi do výšky 30 cm a potom pustiť, aby svojou vlastnou váhou zapadol.

UPOZORNENIE

Keď sa týmto kryt motora nezavrie, treba ho rukou ľahko pritlačiť.

**POZOR**

Před zahájením jízdy třeba dbát, aby byl kryt motoru správně uzavřen. Nesprávně zavřený kryt motoru se může nečekaně otevřít během jízdy a vést k nebezpečným situacím.

**POZOR**

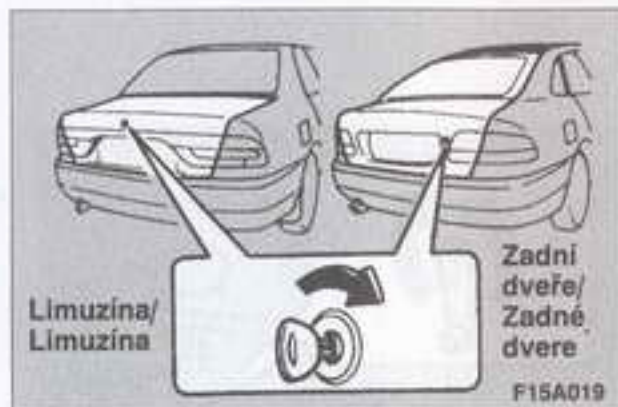
Pred začiatkom jazdy treba dbať na to, aby bol kryt motora správne zavretý. Nesprávne zavretý kryt motora sa môže počas jazdy nečakane otvoriť a viesť k nebezpečným situáciám.

Kryt zavazadlového prostoru (nebo dveře na zádi)

ZF15A-I

Obsluha zvenčí

Aby se kryt zavazadlového prostoru odblokoval, je třeba zasunout a otočit klíčem. Při zavírání zavazadlového prostoru, stlačte kryt směrem dolů.



Kryt batožinového priestoru (alebo dvere na zadnej strane)

VF15A-I

Obsluha zvonku

Aby sa kryt batožinového priestoru odblokoval, treba zastrčiť a otočiť kľúčom. Aby sa kryt batožinového priestoru zatvoril, stlačte kryt smerom nadol.

UPOZORNĚNÍ

Kryt zavazadlového prostoru se nedá otevírat pomocí vedlejšího klíče.

UPOZORNENIE

Kryt batožinového priestoru sa nedá otvárať pomocou vedľajšieho kľúča.

Obsluha zevnitř

Potáhněte páčku vedle sedadla řidiče směrem nahoru, čímž se kryt zavazadlového prostoru otevře. Při zavírání je třeba kryt zavazadlového prostoru jednoduše zatlačit.

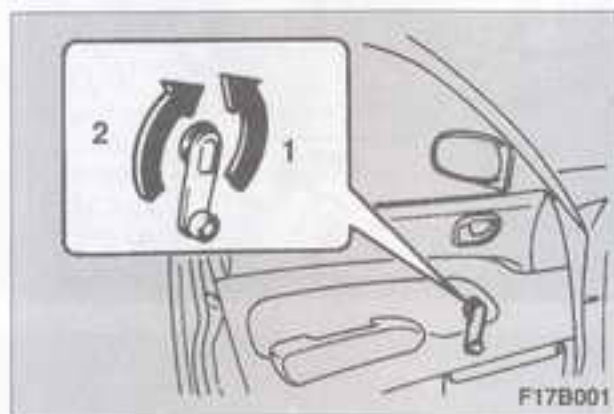
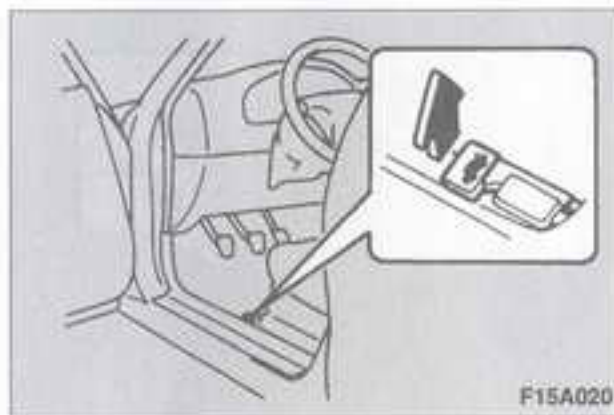
UPOZORNĚNÍ

Osvětlení zavazadlového prostoru se při otvírání dveří na zádi zapíná a při zavírání vypíná.

Regulátor spouštěče oken*

ZF17B-Aa

- 1 – Zavírání
- 2 – Otvírání

**Obsluha zvnútra**

Potiahnite páčku vedľa sedadla vodiča smerom hore, čím sa kryt batožinového priestoru otvorí. Pri zatváraní treba kryt batožinového priestoru jednoducho zatlačiť.

UPOZORNENIE

Osvetlenie batožinového priestoru sa pri otváraní krytu zapína a pri zatváraní vypína.

Regulátor spúšťača okien*

VF17B-Aa

- 1 – Zatváranie
- 2 – Otváranie

Elektrický spouštěč oken*

ZF17A-N

Elektrické spouštěče oken se uvádějí do chodu, jestliže je spínač zapalování v poloze "ON" (zapnuté).

UPOZORNĚNÍ

Aby se zabránilo vybití baterie, je zapotřebí spouštět elektrické zvedáče oken pouze při zapnutém motoru.

Hlavní spínač

Stisknutím příslušného hlavního spínače se dají všechna okna na dveřích otvírat a zavírat. Zapojením příslušného spínače se dá okno na dveřích otevřít nebo zavřít. Spínač je třeba stisknout, aby se okno na dveřích otevřelo, a spínač je třeba nadvzdhnout, aby se zavřelo.

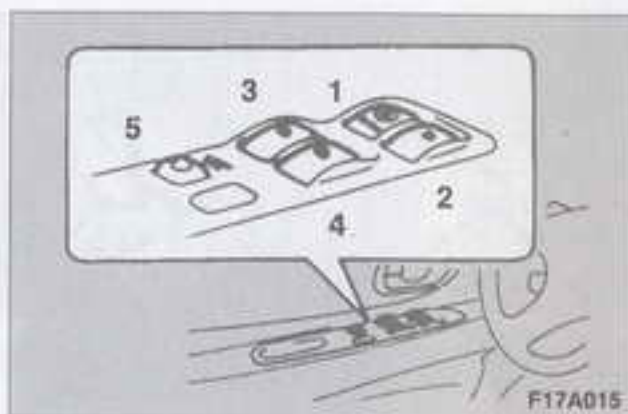
1 – Spínač pro ovládání okna na straně řidiče.

Stisknutím této klapky se dá okno otevřít nebo zavřít. Aby se okno na straně řidiče celkem otevřelo, musí se tento spínač stlačit úplně, avšak ne zafixovat.

2 – Spínač na ovládání okna na straně spolujezdce řidiče

3 – Spínač na ovládání levého zadního okna

4 – Spínač na ovládání pravého zadního okna



F17A015

Elektrický spúšťač okna*

VF17A-N

Elektrické spúšťače okien sa uvádzajú do chodu, keď je spínač zapalovania v pozícii "ON".

UPOZORNENIE

Aby sa zabránilo vybitiu batérie, je potrebné spúšťať elektrické zdvihače okien len pri spustenom motore.

Hlavný spínač

Stlačením príslušného hlavného spínača sa dajú všetky okná na dverách otvoriť a zavrieť. Stlačením príslušného spínača sa dá okno na dverách otvoriť alebo zavrieť. Spínač treba stlačiť, aby sa okno na dverách otvorilo, a spínač treba nadvihnúť, aby sa zavrelo.

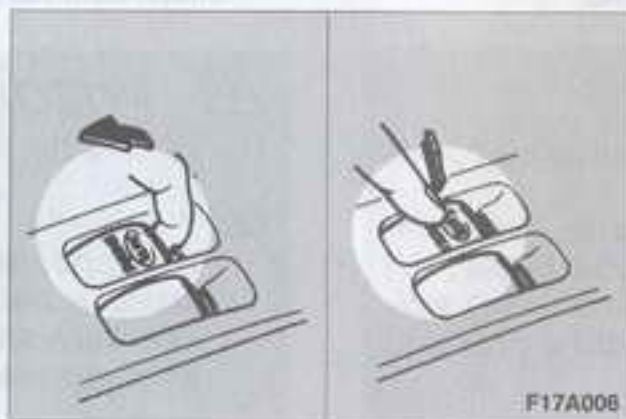
1 – Spínač na ovládanie okna na strane vodiča.

Stlačením tohoto tlačidla sa dá okno otvoriť alebo zavrieť. Aby sa okno na strane vodiča otvorilo celkom, musí sa tento spínač stlačiť úplne, avšak nie zafixovať.

2 – Spínač na ovládanie okna na strane spolujazdca vodiča

3 – Spínač na ovládanie ľavého zadného okna

4 – Spínač na ovládanie pravého zadného okna



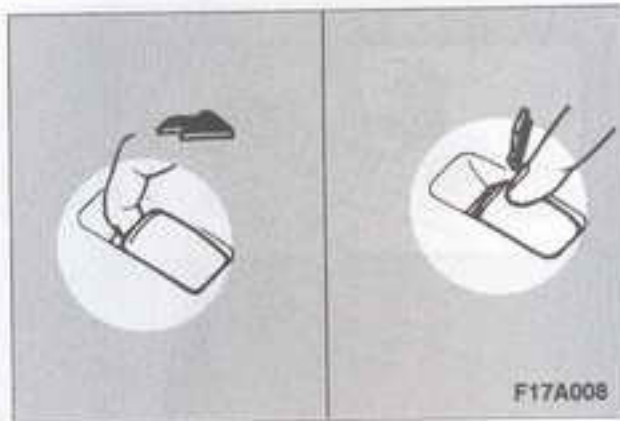
F17A006

Vedlejší spínač

Za pomoci vedlejšího spínače se mohou obsluhovat příslušná okna. Spínač se stiskne, aby se okno otevřelo, a spínač se nadzvedne, aby se okno zavřelo.

UPOZORNĚNÍ

Zadní okna se dají otevřít pouze do poloviny.



Vedľajší spínač

Pomocou vedľajšieho spínača sa môžu obsluhovať príslušné okná. Spínač sa stlačí, aby sa okno otvorilo, spínač sa nadvihne, aby sa okno zatvorilo.

UPOZORNENIE

Zadné okná sa dajú otvoriť len do polovice.

Blokovací spínač

5 – Když se stlačí tento spínač, nemohou se pomocí vedlejších spínačů otevírat nebo zavírat okna a pomocí hlavního spínače se dá otevřít nebo zavřít jen okno na traně řidiče a řidičova spolujezdce. Tento spínač je zapotřebí stisknout ještě jednou, aby se toto zablokování zrušilo.

Zablokovávací spínač

5 – Keď sa stlačí tento spínač, nedajú sa pomocou vedľajších spínačov otvoriť alebo zatvoriť okná a pomocou hlavného spínača sa dá otvoriť alebo zatvoriť len okno na strane vodiča a spolujazdca pri vodičovi. Tento spínač je treba stlačiť ešte raz, aby sa toto zablokovanie zrušilo.

POZOR

- (1) Dbejte na to, aby jste si nikdy nepřivřeli hlavu a ruce.
- (2) V případě, že se se spínačem hrá dítě, hrozí nebezpečí, že se mu přivrou ruce nebo hlava. Při jízdě s dětmi by jste proto měli stisknout spínač blokování oken, aby jste vyřadili z provozu příslušné spínače.

POZOR

- (1) Dbajte na to, aby ste si nikdy neprivřeli hlavu a ruky.
- (2) V prípade, že sa so spínačom hrá dieťa, hrozí nebezpečie, že si privrie ruky alebo hlavu. Pri jazde s deťmi by ste preto mali stlačiť spínač zablokovania okien, aby ste vyřadili z prevádzky zodpovedajúce spínače.

- (3) Když není dítě nebo jiná osoba obeznámena s obsluhou a zůstane sama ve voze, musíte při odchodu z vozidla vždy vytáhnout klíč ze zapalování.
- (4) Neuvádějte do chodu současně hlavní a boční spínač v protichůdném směru. Zvedáč oken se může při tom poškodit.

- (3) Keď nie je dieťa alebo iná osoba oboznámená s obsluhou a ostane sama v aute, musíte pri odchode z vozidla vždy vytiahnuť kľúč zo zapalovania.
- (4) Neuvádzajte do chodu súčasne hlavný a bočný spínač v protichodnom smere. Zdvíhač okien sa môže pritom poškodiť.

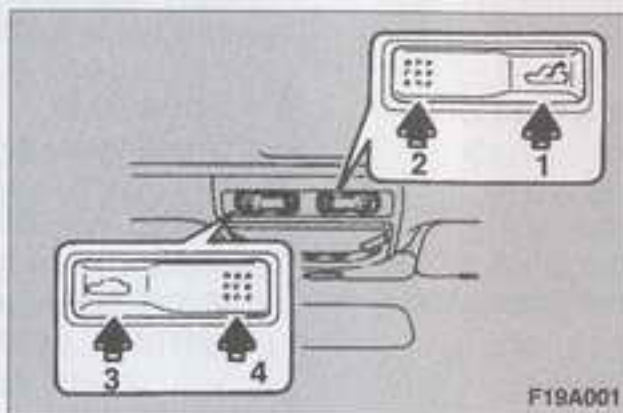
Střešní okno*

ZF19A-La

Posuvnou střechnu lze obsluhovat, pouze při zapnutém zapalování (když se klíč zapalování nachází v poloze "ON").

1 – Otevírání

Střešní okno se automaticky úplně otevře, jestliže se stiskne pravá strana spínače střešního okna. Jestliže chcete střešní okno udržet v libovolné poloze, je zapotřebí stisknout levou stranu spínače.



2 – Zavírání

Střešní okno se zavře automaticky, když se stiskne levá strana spínače střešního okna. K udržení střešního okna v libovolné poloze je zapotřebí stisknout pravou stranu spínače.

Strešné okno*

VF18A-Ma

Slniečná strecha sa dá obsluhovať len pri zapnutom zapalovaní (kľúč zapalovania sa nachádza v pozícii "ON").

1 – Otváranie

Strešné okno sa automaticky celkom otvorí, keď sa stlačí pravá strana spínača slnečnej strechy. Ak chcete udržať strešné okno v ľubovoľnej polohe, je potrebné stlačiť ľavú stranu spínača.

2 – Zatváranie

Strešné okno sa zatvorí automaticky, keď sa stlačí ľavá strana spínača strešného okna. Na udržaní strešného okna v ľubovoľnej polohe je treba stlačiť pravú stranu spínača.

3 – Zvedání

Při stisknutí levé strany spínače na zvedání střešního okna se automaticky zvedne zadní část posuvné střechy asi o 4 cm.

UPOZORNĚNÍ

Před zvednutím posuvné střechy je třeba úplně odkrýt protisluneční clonu. V opačném případě se nedostane dovnitř vozidla žádný vzduch.

4 – Spouštění

Stlačte pravou stranu spínače, chcete-li spustit střešní okno.

UPOZORNĚNÍ

Střešní okno se dá ještě asi 30 sekund po vypnutí motoru otevřít nebo zavřít. Jakmile se dveře na straně řidiče uzamknou, sluneční třechu nelze posouvat.

5 – Protisluneční clona

Jestliže je střešní okno zavřené, dá se clona ručně posouvat do otevřené a zavřené polohy. Otevře-li se střešní okno, sluneční clona se automaticky zasune.



69NO102

3 – Zdvíhanie

Keď sa stlačí ľavá strana spínača na zdvíhanie strešné okno, automaticky sa zdvihne zadná časť strešného okna asi o 4 cm, aby sa zabezpečilo dobré vetranie vnútorného priestoru.

UPOZORNENIE

Pred zdvihnutím strešné okno treba úplne odkryť protislunečnú clonu, lebo v opačnom prípade sa vzduch do vnútra vozidla nedostane.

4 – Spustenie

Stlačíť pravú stranu spínača na spustenie strešného okna.

UPOZORNENIE

Strešné okno sa dá ešte asi 30 sekúnd po vypnutí motora otvoriť alebo zavrieť. Akonáhle sa dvere na strane vodiča uzamknú, okno sa už posúvať nedá.

5 - Protislunečná clona

Keď je strešné okno zatvorené, dá sa clona ručne posúvať do otvorenej a zatvorenej polohy. Ak sa strešné okno otvorí, slunečná clona sa automaticky zasunie.


POZOR

- (1) Aby nedošlo k poraněním, je třeba držet hlavu a ruce dále od střešního okna, když se zavírá nebo otevírá.
- (2) V žádném případě nevystřkujte hlavu a ruce, ani žádné předměty z otevřeného střešního okna.
- (3) Nenechávejte klíč zapalování v poloze "ACC" nebo "ON", jestliže zůstane ve voze samotné dítě (nebo osoba, která není obeznámena s obsluhou střešního okna).
- (4) Jestliže je vozidlo ponecháno bez dohledu, je třeba zavřít střešní okno a vytáhnout klíč ze zapalování.
- (5) Poutírejte dosucha střešní okno, jestliže předtím pršelo nebo když se vozidlo umývalo.
- (6) Nezkoušejte otevřít střešní okno po sněžení nebo když při silných mrazech přimrzlo.
- (7) Nezatěžujte střešní okno nebo část střechy s ním sousedící zavazadly či těžkými předměty.
- (8) Při voskování vozidla se doporučuje být opatrný, aby vosk na těsnicí liště nepoškodil těsnění.


POZOR

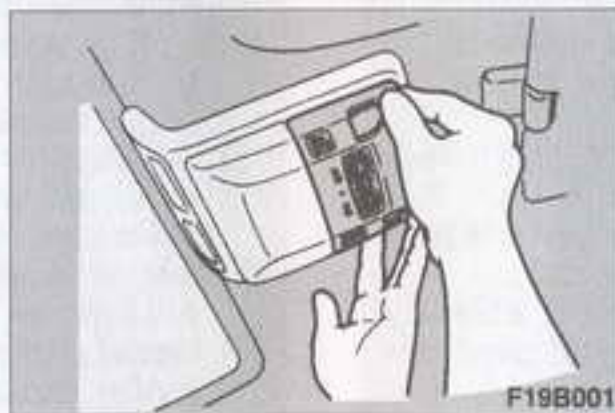
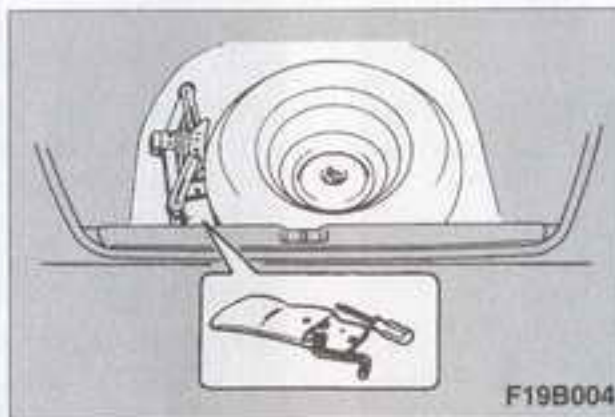
- (1) Aby sa vyhlo poraneniam, treba držať hlavu a ruky ďalej od strešného okna, keď sa zatvára alebo otvára.
- (2) V žiadnom prípade nevystřkujte hlavu a ruky, ani žiadne predmety z otvoreného strešného okna.
- (3) Nenechávajte kľúč zapalovania v polohe "ACC" alebo "ON", keď ostane vo vozidle dieťa samé (alebo osoba, ktorá nie je oboznámena s obsluhou strešného okna).
- (4) Keď je vozidlo ponechané bez dohľadu, je potrebné zavrieť strešné okno a vytiahnuť kľúč zo zapalovania.
- (5) Poutierajte dosucha strešné okno pred otvorením, keď pred tým pršalo, alebo keď bolo vozidlo umývané.
- (6) Nepokúšajte sa otvoriť strešné okno po snežení alebo ak pri extrémne tuhej zime primrzlo.
- (7) Nezaťažujte strešné okno alebo časť strechy s ním susediacou batožinou alebo ťažkými predmetami.
- (8) Pri voskovaní vozidla sa odporúča byť opatrný, aby vosk na tesniacej lište nepoškodil tesnenie.

Manuální obsluha sluneční střechy

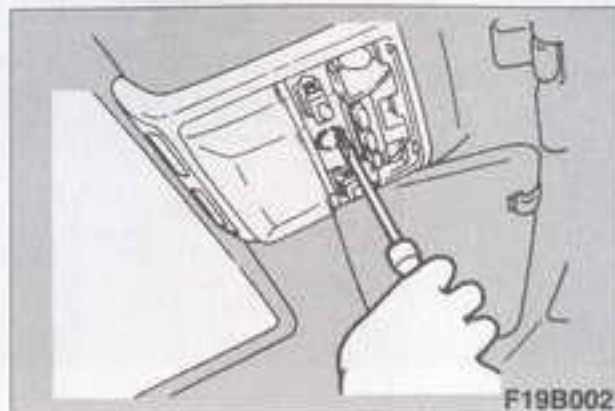
ZF19B-Gb

Protože se sluneční střecha nedá obsluhovat při výpadku baterie, zavřete střechu následujícím způsobem:

1. Vyberte klíč na šrouby sluneční střechy a šroubovák z nástrojové brašny.
2. Sejměte poklop.



3. Aby jste mohli poklop sejmout, zasuňte šroubovák a otevřete zub držáku krytu.



Manuálna obsluha slnečnej strechy

VF19B-Gb

Pretože sa slnečná strecha nedá pri výpade baterie obsluhovať, zatvorte strechu nasledovne:

1. Vyberte skrutkový kľúč slnečnej strechy a skrutkovač z tašky na nástroje.
2. Odstráňte poklop.

3. Aby ste poklop mohli sňať, zasuňte skrutkovač a otvorte zub držiaka krytu.

4. Zasuňte klíč do otvoru, potom co jste sejmuli poklop, a uvolněte šroub.

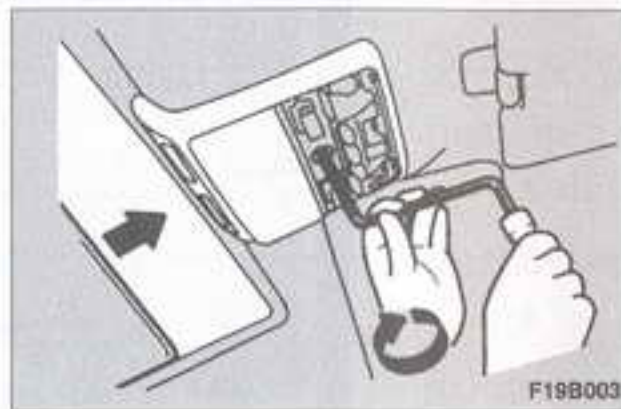
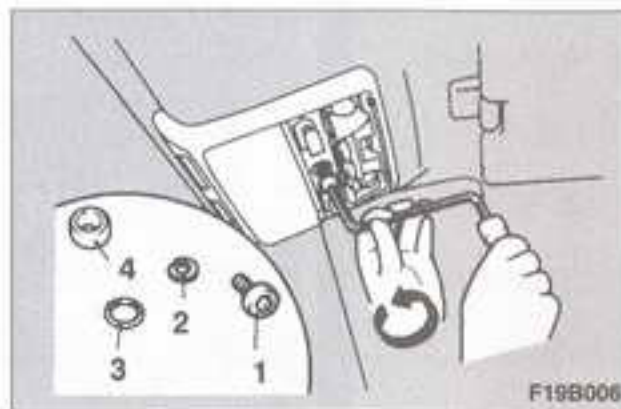
UPOZORNĚNÍ

Dávejte prosím pozor, aby jste neztratili šroub (1), pružnou podložku (2), vkládací podložku (3) a kroužek (4), protože střešní okno bez těchto částí nefunguje.

5. Zasuňte klíč střešního okna do víceúčelové násady šroubováku. Pak zasuňte klíč do motorového hřídele a otáčejte proti směru hodinových ručiček, aby se okno zavřelo.

UPOZORNĚNÍ

Otočí-li se klíč posuvné střechy příliš, může se stát, že se střešní okno nadvzdne. Jestliže se tak stane, otočte klíčem střešního okna ve směru hodinových ručiček. Nechte si pak co možná nejrychleji přezkoušet střešní okno ve Vaší servisní dílně MITSUBISHI.



4. Zasuňte potom klíč střešního okna do otvoru, potom čo ste sňali poklop, a uvoľnite skrutku.

UPOZORNENIE

Dbajte prosím na to, aby ste nestratili skrutku (1), pružnú podložku (2), vkladaciu podložku (3) a krúžok (4), pretože střešné okno bez týchto častí nepracuje.

5. Zasuňte klíč střešního okna do viacúčelovej násady skrutkovača. Potom zasuňte klíč do motorového hriadeľa a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby sa okno zavrelo.

UPOZORNENIE

Nadmerné otáčanie kľúča střešného okna môže viesť k tomu, že sa střešné okno nadvvihne. Ak sa nadvvihne, otočte kľúčom střešného okna v smere hodinových ručičiek. Nechajte si potom čo možno najrychlejšie preskúšať střešné okno vo Vašej servisnej dielni MITSUBISHI.

Sedadla a bezpečnostné pásy *Sedadlá a bezpečnostné pásy*

Nastavování předních sedadel	28
Elektrické nastavování sedadel*	30
Zadní sedadla	32
Opěry na hlavu	35
Opěrky na ruce*	37
Vytápění sedadel*	37
Bezpečnostní pásy	39
System bezpečnostních pásů pro děti	43
Bezpečnostní pásy pro těhotné ženy	45
Kontrola bezpečnostních pásů	46
Kapsa pro zadní bezpečnostní pásy*	47
Doplňkový bezpečnostní systém (S.R.S.) Vzdušný polštář pro řidiče*	47

Nastavenie predných sedadiel	28
Elektrické nastavovanie sedadiel*	30
Zadné sedadlá	32
Opierky na hlavu	35
Operadlá na ruky*	37
Vykurovanie sedadiel*	37
Bezpečnostné pásy	39
System bezpečnostných pásov pre deti	43
Bezpečnostné pásy pre tehotné ženy	45
Kontrola bezpečnostných pásov	46
Vrecúško na zadné bezpečnostné pásy*	47
Dodatočný bezpečnostný systém (S.R.S.) Vzdušný vankúš pre vodiča*	47

Nastavení předních sedadel

ZG21A-A

Sedadlo řidiče se má nastavit tak, aby se pedály, volant a spínače na přístrojové desce mohly lehce dosáhnout a aby se umožnil dobrý výhled dopředu.



POZOR

- (1) Sedadlo se musí vždy nastavit před začátkem jízdy.
- (2) Po nastavení je třeba dávat pozor, aby bylo sedadlo správně zajištěno.



G21A002

Nastavenie predných sedadiel

VG21A-A

Sedadlo vodiča treba nastaviť tak, aby boli pedále, volant a spínače na prístrojovej doske ľahko dosiahnuteľné a bol umožnený dobrý výhľad dopredu.



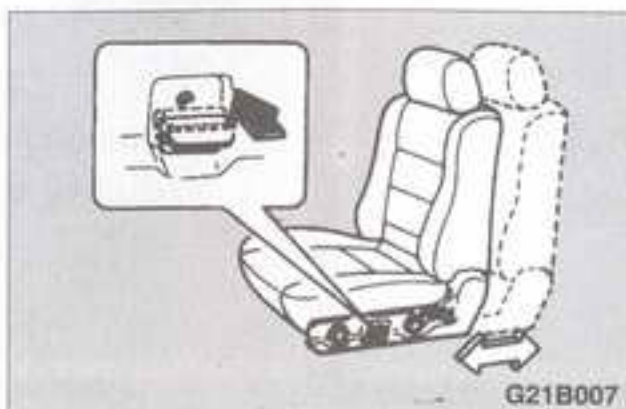
POZOR

- (1) Sedadlo je nutné nastaviť vždy pred začiatkom jazdy.
- (2) Po nastavení treba dať pozor, aby bolo sedadlo správne zaisťené.

Nastavení délky

ZG21B-A

Vytáhnout páčku na nastavování sedadla a sedadlo nastavit v podélném směru do žádoucí polohy. Po nastavení uvolnit páčku na nastavování, aby se sedadloablokovalo v této poloze.



G21B007

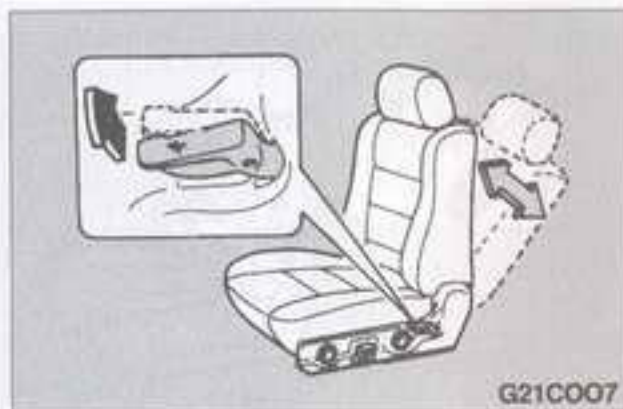
Nastavenie dĺžky

VG21B-A

Vytiahnuť páčku na nastavovanie sedadla a sedadlo nastaviť v pozdĺžnom smere do želanej polohy. Po nastavení uvoľníť páčku na nastavovanie, aby sa sedadlo v tejto poloheablokovalo.

Sklápění zadních opěradel ZG21C-A

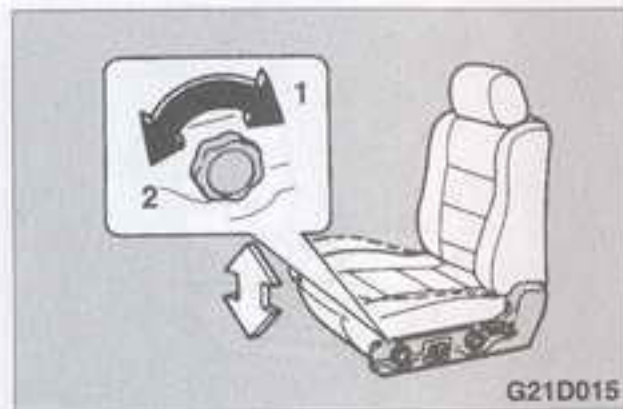
Ke sklopení zadních opěradel je zapotřebí sklápět je mírně dopředu, povytáhnout páčku na blokování zadních sedadel nahoru a pak je zaklopit do žádoucí polohy a páčku uvolnit. Zadní opěradlo se tímto v této poloze zablokuje.



Nastavování výšky sedadla* (pouze sedadlo řidiče) ZG21D-Ba

Výška sedadla se dá nastavovat. Aby se změnila výška přední strany sedadla:

- 1 – Zvednout
- 2 – Spustit



Aby se nastavila zadní strana sedadla:

- 3 – Zvednout
- 4 – Spustit



Sklápanie zadných operadiel VG21C-A

Aby sa zadné operadlá sklopili, treba ich sklopiť mierne dopredu, povytiahnuť páčku na blokovanie zadných sedadiel hore a potom ich zaklopit do želanej polohy a páčku uvoľniť. Zadné operadlo sa tým v tejto polohe zablokuje.

Nastavenie výšky sedadla* (len sedadlo vodiča) VG21D-Ba

Výška sedadla sa dá nastavovať. Aby sa zmenila výška prednej strany sedadla:

- 1 – Zdvihnúť
- 2 – Spustiť

Aby sa nastavila zadná strana sedadla:

- 3 – Zdvihnúť
- 4 – Spustiť

Opěrka na páteř (pouze na sedadle řidiče)

ZG21E-C

Opěrka na páteř se nachází na opěradle řidičova sedadla. Tato opěrka se dá nastavit do čtyř poloh.

- | | |
|------------|--------------|
| 1 – Slabá | 3 – Silná |
| 2 – Slabší | 4 – Silnější |



Elektrické nastavování sedadel*

ZG22A-B

Nastavení sedadla se dá provést pomocí spínače. Sedadlo se dá stisknutím tlačítka elektricky nastavit do polohy uložené v paměti.



Opierka na chrbticu (len na sedadle vodiča)*

VG21E-C

Opierka na chrbticu sa nachádza na opěradle sedadla vodiča. Táto opierka sa dá nastaviť do štyroch polôh.

- | | |
|-------------|---------------|
| 1 – Slabá | 3 – Silná |
| 2 – Slabšia | 4 – Silnejšia |

Elektrické nastavovanie sedadiel*

VG22A-B

Nastavenie sedadla sa dá urobiť pomocou spínača. Sedadlo sa dá stlačením tlačidla elektricky nastaviť do polohy, uloženej do pamäti.



POZOR

Při automatickém nastavování sedadla je třeba dávat pozor, aby jste si nepřivřeli ruce nebo nohy. Jestliže se sedadlo posouvá směrem dozadu nebo se opěradlo sklápí dozadu, dávejte pozor na spolujezdce vzadu.



POZOR

Pri automatickom nastavovaní sedadla treba dbať na to, aby ste si neprivreli ruky alebo nohy. Keď sa sedadlo posúva smerom dozadu, alebo sa operadlo sklápa dozadu, dávajte pozor na spolujazdcov vzadu.

Podélné přestavování

ZG22B-Aa

Při přestavování předních sedadel stiskněte příslušný spínač ve směru šipky.

- 1 – Přestavení dopředu
- 2 – Přestavení dozadu



Sklápění opěradel

ZG22C-A

Nastavte úhel sklonu opěradla stlačením spínače, jako je to označené šipkami.

- 1 – Sklápění dopředu
- 2 – Sklápění dozadu



Nastavení výšky sedadla

ZG22D-Aa

Při nastavování výšky sedadla stiskněte spínač ve směru označeném šipkou.

- 1 – Na zvedání nebo spouštění přední strany sedadla



Pozdížne prestavenie

VG22B-Aa

Pri prestavovaní predných sedadiel stlačte príslušný spínač v smere šipky.

- 1 – Prestavenie dopredu
- 2 – Prestavenie dozadu

Sklápanie operadiel

VG22C-A

Nastavte uhol sklonu operadla stlačením spínača, ako je to naznačené šipkami.

- 1 – Sklápanie dopredu
- 2 – Sklápanie dozadu

Nastavenie výšky sedadla

VG22D-Aa

Pri nastavovaní výšky sedadla stlačte spínač v smere označenom šipkou.

- 1 – Na zdvíhanie alebo spúšťanie prednej strany sedadla

2 – Na zvedání nebo spouštění zadní strany sedadla



2 – Na zdvíhanie alebo spúšťanie zadnej strany sedadla

3 – Na zvedání nebo spouštění celého sedadla



3 – Na zdvíhanie alebo spúšťanie celého sedadla

Zadní sedadla

ZG02C-Db

Sklápění opěradel

Pravé a levé opěradlo se dá sklopit dopředu osobitně.

- 1 – Pravé opěradlo se dá sklopit dopředu.
- 2 – Levé opěradlo se dá sklopit dopředu.



Zadné sedadlá

VG02C-Db

Sklápanie operadiel

Pravé a ľavé operadlo sa dá sklopíť dopredu osobitne.

- 1 – Pravé operadlo sa dá sklopíť dopredu
- 2 – Ľavé operadlo sa dá sklopíť dopredu.

Přesvědčte se, zda se opěradlo při uvedení do původní polohy správně zasunulo.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se sklopí opěradla na zadních sedadlech směrem dopředu, může se tento prostor využít při přepravě dlouhých předmětů.

Sklápění sedadel*

ZG02C-Pa

1. Odstraňte opěrky hlavy a zadní odkládací polici.

Vid' popis "Zadní odkládací police" na straně 170 a "Opěrky hlavy" na straně 35.

U modelů se zadními bezpečnostními pásy se tyto mají upevnit do kapes k tomu určených. Vid' popis "Kapsa pro zadní bezpečnostní pásy" na straně 47.



Presvedčte sa, či sa operadlo pri uvezení do pôvodnej polohy správne zasunulo.

UPOZORNENIE

Keď sa sklopia operadlá na zadných sedadlách smerom dopredu, môže sa tento priestor využiť pri prepravovaní dlhých predmetov.

Sklápanie sedadiel*

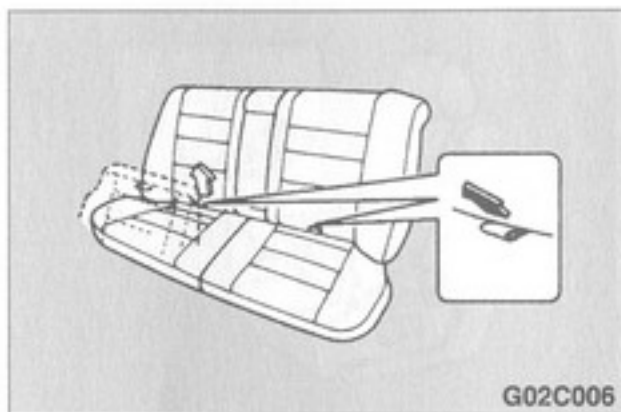
VG02C-Pa

1. Odstráňte opierky hlavy a zadnú odkladaciu policu.

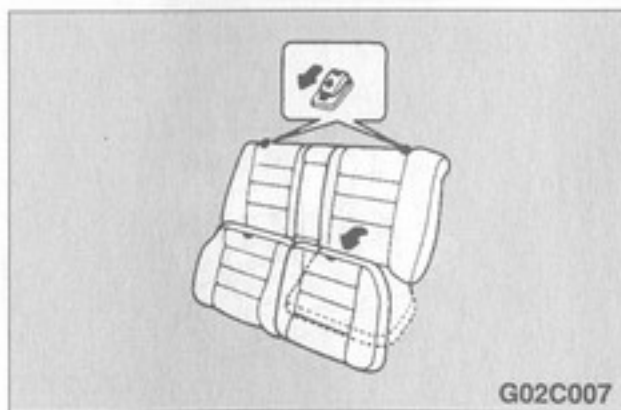
Pozri popis "Zadná odkladacia police" na strane 170 a "Opierky hlavy" na strane 35.

Pri modeloch so zadnými bezpečnostnými pásmi sa tieto majú upevniť do vrecúšok na to určených. Pozri popis "Vrecúško pre zadný bezpečnostný pás" na strane 47.

2. Vytáhnout pás (mezi sedadly a opěradlem), aby se sedadla vyklopila.



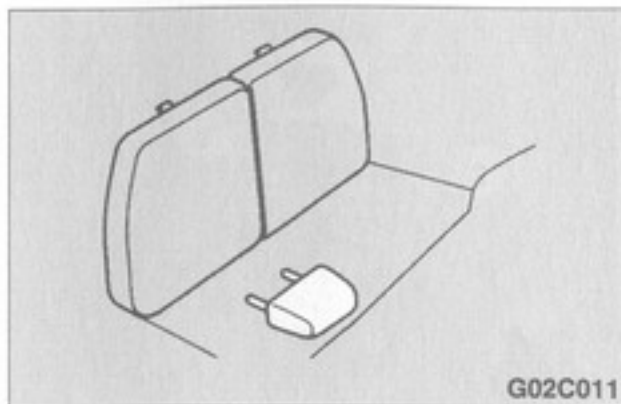
3. Ke sklopení zadního opěradla povytáhnout tlačítko.



UPOZORNĚNÍ

Po nadzvednutí sedadel je třeba opěrky hlavy, které se sejmuly ze zadních sedadel, položit na podlahu, jako je znázorněno na obrázku.

Potom přes ně sklopit opěradlo.



2. Vytiahnuť pás (medzi sedadlami a operadlom), aby sa sedadlá vyklopili.

3. Na sklopenie zadného operadla povytiahnuť tlačidlo.

UPOZORNENIE

Po nadvihnutí sedadiel opierky hlavy, ktoré sa sňali zo zadných sedadiel, položiť na podlahu, ako je znázornené na obrázku.

Potom cez ne sklopíť operadlo.

Opěrky hlavy

ZG26A-E

Nastavení výšky

Výšku opěrky hlavy je třeba nastavit tak, aby střed opěrky sahal na zadní část hlavy pokud možno do výšky očí, čím se vyhneme nebezpečí úrazu při nehodách. Může se vysunout do požadované výšky nebo spustit níže při stisknutí tlačítka nastavování výšky ve směru šipky. Po nastavení třeba opěrku zatlačit dolů, aby se zajistilo její správné zasunutí.



Opierky hlavy

VG26A-E

Nastavenie výšky

Výšku opierky hlavy treba nastaviť tak, aby stred opierky siahal na zadnej časti hlavy pokiaľ možno do výšky očí, aby sa vyhlo nebezpečeniu úrazu pri nehodách. Môže sa vysunúť do požadovanej výšky alebo spustiť nižšie pri stlačení tlačidla nastavovania výšky v smere šípky. Po nastavení treba opierku zatlačiť dole, aby sa zaistilo jej správne zasunutie.

Nastavení sklonu*

Opěrky přiklopit k sobě, aby se nastavily dopředu. Ke sklopení dozadu je třeba opěrky zaklopit.



Nastavenie sklonu*

Opierky priklopíť k sebe, aby sa nastavili dopredu. Aby sa sklopili dozadu, opierky treba zaklopíť.



POZOR

- (1) Opěrky hlavy splňují ochrannou funkci pouze při jejich správném nastavení.
- (2) V případě, že používáte podušku a pod. umístěnou mezi zády a opěradlem, nesplňuje opěrka hlavy při nehodě požadovanou ochrannou funkci.

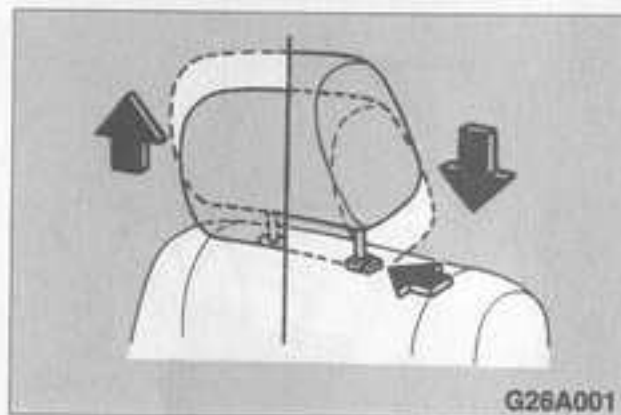


POZOR

- (1) Opierky hlavy spĺňajú ochrannú funkciu iba pri ich správnom nastavení.
- (2) V prípade, že používate podušku a pod. umiestnenú medzi chrbátom a operadlom, nesplňa opierka hlavy pri nehode požadovanú ochrannú funkciu.

Odstraňování opěrek hlavy* ZG26B-D

Při odstraňování opěrek hlavy je zapotřebí úplně je vytáhnout směrem nahoru, zatímco je tlačítko nastavování výšky stisknuté. Když se opěrky opět připevňují, je zapotřebí zasunout je správným směrem do opěradla, zatímco se tlačítko nastavování výšky stlačí ve směru udaném šipkami. Je třeba dbát na správnou polohu tlačítka, jak je to zobrazeno na obrázku, a povytáhnout opěrky, abychom se přesvědčili, zda-li jsou správně zasunuty a nevytáhnou-li se z opěradla.



Odstraňovanie opierok hlavy* VG26B-D

Aby sa dali odstrániť opierky hlavy, treba ich celkom vytiahnuť smerom hore, zatiaľ čo sa tlačidlo nastavenia výšky stláča. Keď sa opierky opäť pripievňujú, treba ich zasunúť v správnom smere do operadla, zatiaľ čo sa tlačidlo nastavenia výšky stláča v smere udanom šipkami. Treba dbať na správnu polohu tlačidla, ako je to zobrazené na obrázku, a povytiahnuť opierky, aby sme sa presvedčili, či sú správne zasunuté a nevytiahnu sa z operadla.

POZOR

- (1) Je nebezpečné jezdit bez anebo se špatně seřízenými opěrkami; před použitím vozidla si je nechte vždy správně zasunout.
- (2) Opěrky hlavy na předních a zadních sedadlech mají rozdílnou formu. Při zasouvání opěrek je proto třeba dávat pozor, aby se opěrky pro přední a zadní sedadla nezaměnily.

POZOR

- (1) Je nebezpečné jazdiť bez alebo so zle nastavenými opierkami; nechajte si ich vždy správne zasunúť pred použitím vozidla.
- (2) Opierky hlavy na predných a zadných sedadlách majú rozdielnu formu. Pri zasúvaní opierok je preto treba dať pozor, aby sa opierky pre predné a zadné sedadlá nezamenili.

Opěrka na ruce*

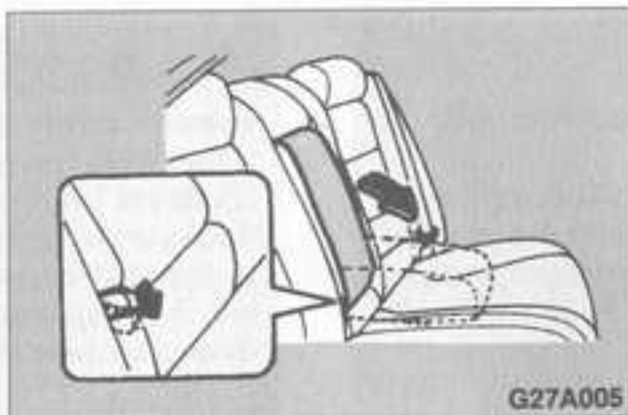
ZG27A-G

Opěrku na ruce sklopit směrem dolů a současně stlačit blokovací páčku opěrky směrem dolů.



POZOR

Jestliže nejsou zapotřebí opěrky na ruce, zatlačte je, pokud neuslyšíte, že zapadly; tím se zabezpečí, že se opěrky na ruce během jízdy vyklopí.



Operadlo na ruky *

VG27A-G

Operadlo na ruky sklopit smerom dolu a súčasne stlačiť zablokovávaciu páčku operadla smerom dole.



POZOR

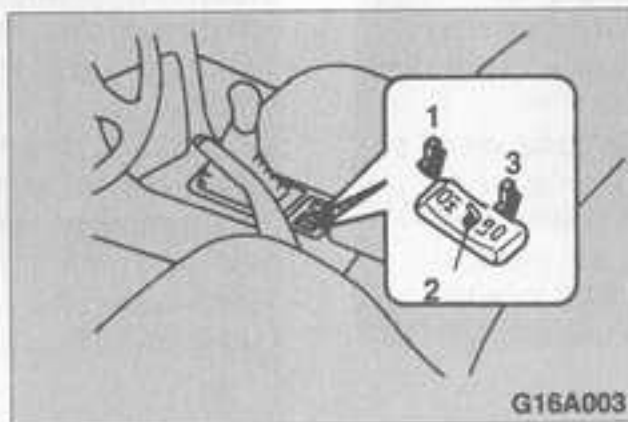
Keď nie sú operadlá na ruky potrebné, zatlačte ich, kým nezačujete, že zapadli; tým sa zabezpečí, že sa operadlá na ruky počas jazdy vyklopia.

Ohřev sedadel*

ZG16A-Ac

Topení se může zapnout, když se klíč zapalování nachází v poloze "ON" (zapnuté).

- 1 – Silný ohřev (k rychlému vytopení)
- 2 – Topení vypnuté
- 3 – Slabé vytápění (na udržení sedadel v teple)



Ohrev sedadiel*

VG16A-Ac

Vykurovanie sa môže zapnúť, keď sa kľúč zapalovania nachádza v pozícii "ON".

- 1 – Silný ohrev (pre rýchle vykúrenie)
- 2 – Vykurovanie vypnuté
- 3 – Slabý ohrev (na udržanie sedadiel v teple)

POZOR

Vypněte vytápění sedadel, když není zapotřebí, aby se baterie zbytečně nevybíjela.

K silnému ohřevu nastavte topení na silné vytápění. Když je sedadlo teplé, vraťte topení na slabé vytápění, aby sedadlo zůstalo teplé. Během chodu ohřevu sedadel může dojít k menším teplotním výkyvům. To je zapříčiněno pravidelným působením termostatu.

Nepříznivé účinky způsobené horkem (zrudnutí kůže atd.) se mohou vyskytnout během vytápění u:

- (1) dětí, starších nebo nemocných osob
- (2) osob s citlivou kůží
- (3) osob se silnými projevy únavy
- (4) osob pod vlivem alkoholu nebo léků (prostředků na spaní nebo proti nachlazení atd.)

Sedadlo se nesmí zatěžovat těžkými předměty a nesmí se do něj zapichovat jehly nebo jiné ostré předměty.

Nekladte při zapnutém vytápění na sedadla žádné deky, podušky a pod., protože vytápění sedadel se může v důsledku tepelné izolace přehřát. Sedadlo se nesmí čistit benzínem, alkoholem nebo jinými rozpouštědly, protože tím se může poškodit jak sedadlo, tak i vytápění sedadla.

V případě, že se na sedadlo rozlije voda a pod., musí se před zapnutím vytápění úplně vysušit.

POZOR

Vypnite ohrev sedadiel, keď to nie je nutné, aby sa batéria zbytočne nevybíjala.

Nastavte pri rýchlom vykúrení na silný ohrev. Keď je sedadlo teplé, vráťte vykurovanie na slabý ohrev, aby ostalo teplé. Počas chodu ohrevu sedadiel môže dôjsť k menším teplotným výkyvom. To je zapríčinené pravidelným pôsobením termostatu.

Nepriaznivé vplyvy, spôsobené horkom (začervenalá koža atď.) sa môžu vyskytnúť počas vykurovania u:

- (1) detí, starších alebo chorých osôb
- (2) osôb s citlivou kožou
- (3) osôb s silnými prejavmi únavy
- (4) osôb pod vplyvom alkoholu alebo liekov (prostriedky na spanie alebo proti prechladnutiu atď.)

Sedadlo sa nesmie zaťažovať ťažkými predmetmi a nesmú sa do neho zapichávať ihly alebo iné ostré predmety.

Nekladte pri zapnutom vykurovaní na sedadlá žiadne deky, podušky atď., pretože ohrev sedadiel sa môže následkom tepelnej izolácie prehriať. Sedadlo sa nesmie čistiť benzínom, alkoholom alebo inými rozpúšťadlami, lebo sa tým môže poškodiť sedadlo, ako aj narušiť ohrev sedadla.

V prípade, že sa na sedadlo rozleje voda a pod., musí byť pred zapnutím vykurovania celkom suché. Vypnite ihneď vykurovanie, keď zistíte nejakú poruchu.

Bezpečnostní pásy

ZG28A-A

Aby jste byli Vy i Vaši spolucestující v případě nehody bezpečně chráněni, je především důležité, aby jste bezpečnostní pásy správně používali.



POZOR

- (1) Bezpečnostní pás může používat vždy pouze jedna osoba. Nedodržování tohoto předpisu může vést k nebezpečným zraněním.
- (2) Nikdy neupevňujte bederní pás na břicho. Může totiž v případě nehody silně tlačít na břišní oblast a zvýšit nebezpečí poranění.
- (3) Ramenní pás nikdy neupevňujte pod rameny nebo na jiných nevhodných místech.
- (4) Bezpečnostní pásy nikdy neupevňujte, když jsou překrouceny.
- (5) Bezpečnostní pás slouží k Vaší optimální ochraně, když se opěradlo nachází ve vzpřímené poloze. Při sklopeném opěradle vzniká nebezpečí, že spolujezdec z pásu vyklouzne (zvláště pak při srážkách) a zraní se pásem nebo naražením na přístrojovou desku nebo na opěradlo.

Bezpečnostné pásy

VG28A-A

Aby ste boli Vy a Vaši spolucestujúci v prípade nehody bezpečne chránení, je nadovšetko dôležité, aby ste bezpečnostné pásy správne použili.



POZOR

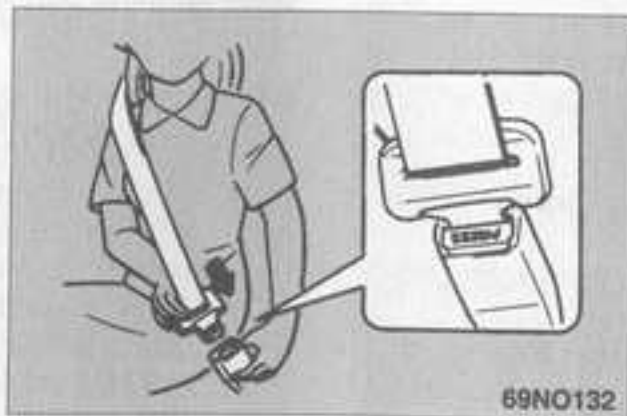
- (1) Bezpečnostný pás smie použiť vždy len jedna osoba. Nedodržanie tohto predpisu môže viesť k nebezpečným zraneniam.
- (2) Nikdy neupevňujete bedrový pás na bruchu. Môže totiž v prípade nehody silno tlačíť na brušnú oblasť a zvýšiť riziko poranenia.
- (3) Ramenný pás nikdy neupevňujte pod ramenami alebo na iných nevhodných miestach.
- (4) Bezpečnostné pásy nikdy neupevňujte prekrútené.
- (5) Bezpečnostný pás slúži Vašej optimálnej ochrane, keď sa operadlo nachádza v spríamenej polohe. Pri sklopenom operadle vzniká nebezpečie, že sa spolujazdec z pásu vyšmykne (obzvlášť pri srážkach) a zraní sa pásom alebo naražením na prístrojovú dosku alebo na opěradlo.

Třibodové bezpečnostní pásy (se zpomalovačem navíjení)

Délka bezpečnostního pásu se nemusí nastavovat. Pásy se přizpůsobují pohybu těla, v případě nárazu vozidla se automaticky zablokují, aby byla osoba chráněna.

Přípevnění pásu

Jazýček uzávěru zasouvat do puzdra uzávěru, až dokud nezapadne.



Trojbodové bezpečnostné pásy (so spomalovačom navíjača)

Dĺžka bezpečnostného pásu sa nemusí nastavovať. Pásy sa prispôbujú pohybu tela, v prípade nárazu vozidla sa automaticky zablokujú, aby bola osoba chránená.

Pripevnenie pásu

Jazýček uzávěru zasúvať do púzdra uzávěru až kým nezapadne.



POZOR

- (1) Bederní pás připevnit vždy pokud možno co nejhlouběji kolem beder. Po případě pás trochu přitáhnout.
- (2) Bezpečnostní pásy nikdy neupevňovat, když jsou překrouceny. Pás mírně potáhnout, aby se přizpůsobil požadované délce.



POZOR

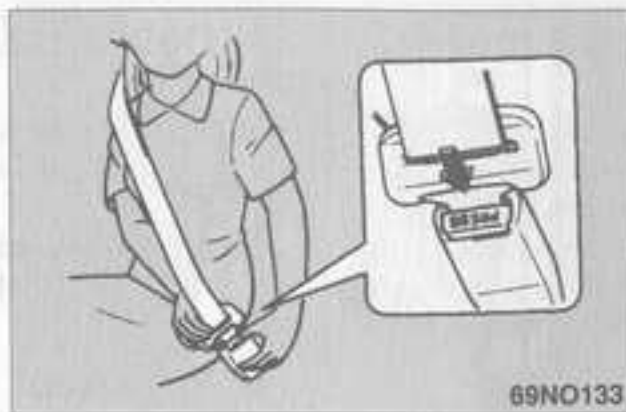
- (1) Bedrový pás upevniť vždy čo možno najhlbšie okolo bedier. Pás prípadne trochu dotiahnuť.
- (2) Bezpečnostné pásy nikdy neupevňovať, keď sú prekrútené. Pás mierne potiahnuť, aby sa prispôobil želanej dĺžke.

Uvolnění pásu

Přidržel jazýček a stisknout tlačítko na pouzdře uzávěru.

UPOZORNĚNÍ

Pás se navíjí automaticky. Proto je třeba jazýček držet a pomalu pouštět zpátky, aby se zabezpečilo správné navíjení pásu.



69NO133

Uvolnenie pásu

Podržať jazýček a stlačiť tlačidlo na púzdre uzáveru.

UPOZORNENIE

Pás sa navíja automaticky. Preto treba jazýček držať a pomaly púšťať späť, aby sa zabezpečilo správne navíjanie pásu.

Bedrový pás

Bederní pás

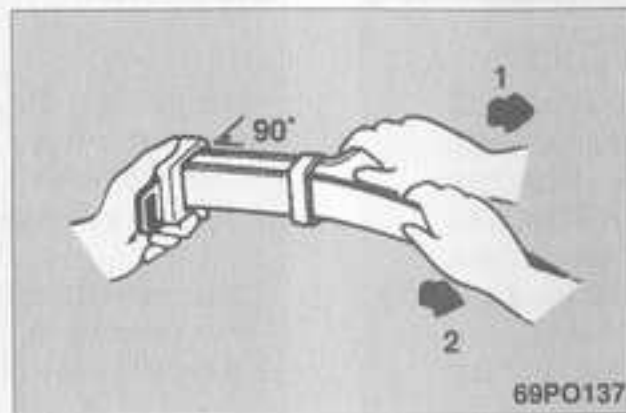
Bederní pás se nastavuje tím, že se pás, který tvoří s jazýčkem pravý úhel, tahá podle obrázku, pokud nepřilne těsně k bedrům.

- 1 – Upevňování
- 2 – Uvolňování

Jazýček přidržel rukou a zasouvat do pouzdra uzávěru, až dokud nezapadne.

UPOZORNĚNÍ

Jazýček a západka středního bederního pásu mají označení "CENTER". Před připevněním středního bederního pásu je třeba označení přezkoušet.



69PO137

Bedrový pás sa nastavuje tým, že sa pás, ktorý tvorí s jazýčkom pravý uhol, podľa obrázku ťahá, kým nepriľahne tesne k bedrám.

- 1 – Utiahnutie
- 2 – Uvolnenie

Jazýček pridržať rukou a zastrčiť do púzdra uzáveru, až kým nezapadne.

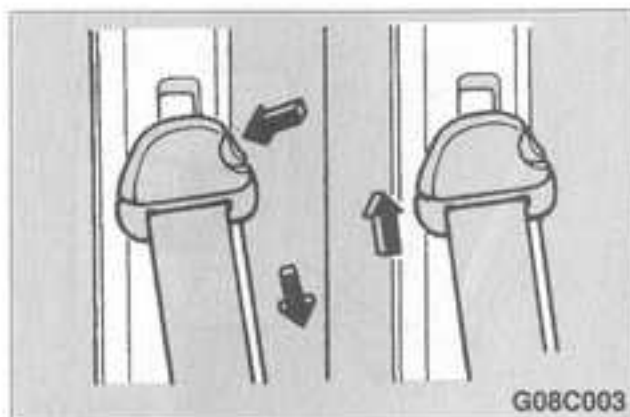
UPOZORNENIE

Jazýček a západka stredného bedrového pásu majú označenie "CENTER". Pred pripnutím stredného bedrového pásu treba označenie bezpodmienečne preskúšať.

Nastavení výšky bezpečnostního pásu (vpředu) ZG08C-C

Výška upevnění bezpečnostního pásu se dá nastavovat.

Upevnění při stisknutí tlačítka posunout směrem dolů. Při posouvání směrem nahoru se tlačítko nemusí tisknout.



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu (vpredu) VGO8C-C

Výška upevnenia bezpečnostného pásu je nastavovateľná.

Upevnenie pri stlačení tlačidla posunúť smerom dole. Pri posúvaní smerom hore sa tlačidlo nemusí stláčať.



POZOR

Při nastavování upevnění bezpečnostního pásu dávejte pozor, aby byl pás v dostatečné výšce a na Vašich ramenech. Pás se nemá dotýkat Vašeho krku.



POZOR

Pri nastavovaní upevnenia bezpečnostného pásu dajte pozor na to, aby bol pás v dostatočnej výške a na Vašich ramenách. Pás sa nemá dotýkať Vášho krku.

System bezpečnostných pásů pro děti

ZG28B-Ac

Když s vámi ve Vašem voze jedou děti, měl by se vždy používat bezpečnostní pás pro děti podle toho, jakého věku jsou. To je ve většině států zákonně předepsáno. Předpisy o sezení dětí na předním sedadle jsou různé v každé zemi. Měli by jste vždy dodržovat místní předpisy.



POZOR

- (1) Statistika nehodovosti dokazuje, že děti jsou na zadních sedadlech lépe chráněny jako na předním sedadle. Preto MITSUBISHI MOTORS CORPORATION doporučuje, aby byl bezpečnostní systém pro děti umiestnený pouze na zadných sedadlách.
- (2) Držení dítěte v náručí není žádnou náhradou bezpečnostního systému dětí. Nepoužívání vhodného bezpečnostního systému môže viesť k vážnym alebo smrteľným poraněním Vašeho dítěte.

System bezpečnostných pásov pre deti

VG28B-Ac

Keď s Vami vo Vašom vozidle cestujú deti, mal by sa vždy používať bezpečnostný pás pre deti podľa toho, akého sú veku. Toto je vo väčšine krajín jedným z predpísaných bezpečnostných predpisov. Predpisy o sedení detí na prednom sedadle je rôzne v každej krajine. Mali by ste vždy dodržiavať miestne predpisy.



POZOR

- (1) Štatistika nehodovosti dokazuje, že deti sú na zadných sedadlách lepšie chránené ako na prednom sedadle. Preto odporúča MITSUBISHI MOTORS CORPORATION, aby bol bezpečnostný systém pre deti umiestnený len na zadných sedadlách.
- (2) Držanie dieťaťa v náručí nie je žiadnou náhradou bezpečnostného systému detí. Nepoužitie vhodného bezpečnostného systému môže viesť k vážnym alebo smrteľným poraneniam Vášho dieťaťa.

Kojenci a malé děti

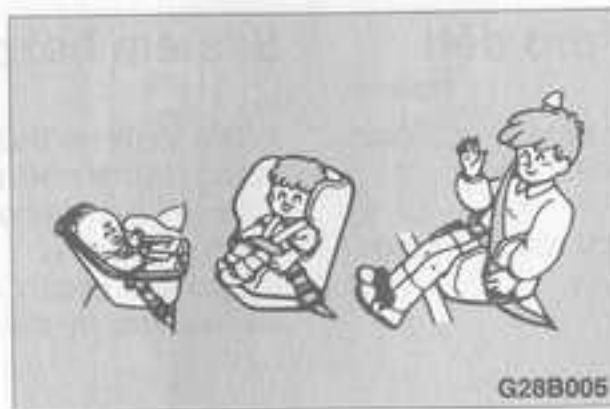
Pro kojence by se měla používat kojenecká kolébka. Pro malé děti, kterým přechází ramenní pás přes krk nebo obličej, by se měla používat dětská sedačka.

Bezpečnostní systém by měl odpovídat hmotnosti a velikosti dítěte a měl by správně přiléhat na sedadlo vozidla. **BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM PRO DĚTI BY MĚL BÝT PŘIPEVNĚN NA ZADNÍCH SEDADLECH.**

V případě, že bezpečnostní systém pro děti je zabudován, je třeba dodržovat návod na použití, který dodává výrobce. V opačném případě může dojít k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním Vašeho dítěte. V případě, že dětskou sedačku nepoužíváte, třeba ji pokaždé upevnit bezpečnostním pásem nebo z vozidla odstranit.

UPOZORNĚNÍ

Dříve než-li si dětskou sedačku nebo kojeneckou kolébku zakoupíte, vyzkoušejte si její zabudování na zadní sedadlo. Na základě nařízení o dětských bezpečnostních systémech na sedadle může být zabudování některých bezpečnostních systémů spojeno s těžkostmi. V případě, že se dětský bezpečnostní systém po upevnění pásu dá jednoduše posouvat dopředu, zvolte si jiný bezpečnostní systém.



Kojenci a malé děti

Pre kojencov by sa mala používať kojenecká kolíska. Pre malé deti, u ktorých prechádza ramenný pás cez krk alebo tvár, by sa mala používať detská sedačka.

Bezpečnostný systém by mal zodpovedať váhe a veľkosti dieťaťa a mal by správne priliehať na sedadlo vozidla. **BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM PRE DETI BY MAL BÝT PRIPEVNENÝ NA ZAD-**

NÝCH SEDADLÁCH.

V prípade, že bezpečnostný systém pre deti je zabudovaný, treba dodržiavať návod na používanie, dodávaný výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym, alebo dokonca smrteľným zraneniam Vašho dieťaťa. V prípade, že detskú sedačku nepoužívate, treba ju vždy pripevniť bezpečnostným pásom alebo z vozidla odstrániť.

UPOZORNENIE

Kým si detskú sedačku alebo kojeneckú kolísku kúpite, vyskúšajte si jej zabudovanie na zadné sedadlo. Na základe nariadenia o detských bezpečnostných systémoch na sedadle, môže byť zabudovanie niektorých bezpečnostných systémov spojené s ťažkosťami. V prípade, že sa detský bezpečnostný systém po upevnení pásu dá jednoducho posúvať dopredu, zvolte si iný bezpečnostný systém.

SEDADLA A BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Větší děti

Děti, které z dětského bezpečnostního systému vyrůstly, by měly sedět na zadním sedadle a používat kombinaci bederního a ramenního pásu.

Bederní pás by měl těsně přiléhat a být upevněn pokud možno co nejhlouběji kolem podbřiška pod horní částí bederní kosti. V opačném případě by pás mohl v případě nehody způsobit poranění břicha.



POZOR

- (1) Děti, které nejsou připoutány, mohou z vozidla v případě nehody vypadnout.
- (2) Děti, které nejsou připoutány, mohou narazit do jiných osob.

Bezpečnostní systém pro těhotné ženy

ZG28C-Ab

UPOZORNĚNÍ

Mitsubishi Motors Corporation doporučuje, aby těhotné ženy používaly bezpečnostní pásy. To snižuje možnost úrazu pro ženu samotnou i pro nenarozené dítě. Bederní pás má být během těhotenství upevňován co možná nejhlouběji.

SEDADLÁ A BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Väčšie deti

Deti, ktoré z detského bezpečnostného systému vyrastli, by mali sedieť na zadnom sedadle a používať kombináciu bedrového a ramenného pásu.

Bedrový pás by mal tesne priliehať a byť upevnený čo možno najhlbšie okolo podbruška pod hornou časťou bedrovej kosti. V opačnom prípade by pás mohol spôsobiť v prípade nehody poranenia brucha.



POZOR

- (1) Deti, ktoré nie sú pripútané, môžu z vozidla v prípade nehody vypadnúť.
- (2) Deti, ktoré nie sú pripútané, môžu naraziť na iné osoby.

Bezpečnostný systém pre tehotné ženy

VG28C-Ab

UPOZORNENIE

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION odporúča, aby tehotné ženy používali bezpečnostné pásy. To znižuje možnosť úrazu pre ženu a pre nenarodené dieťa. Bedrový pás má byť počas tehotenstva upevňovaný čo možno najhlbšie.

Kontrola bezpečnostních pásů

ZG28D-As

- (1) Bezpečnostní pásy je zapotřebí zkontrolovat, zda nejsou potřhané nebo otřepané a zda nejsou kovové části poškozené. Poškozené bezpečnostní pásy je třeba okamžitě vyměnit.
- (2) Zašpiněné bezpečnostní pásy se mají čistit neutrálními čistícími prostředky v teplé vodě. Potom vymáchat pásy v čisté vodě a nechat uschnout na slunci. Nikdy pásy nebiřít, nebarvit, protože tím se může poškodit pevnost tkaniva.



POZOR

Všechny bezpečnostní pásy, včetně navijacího zařízení a upevňovacích částí, by se měly po nehodě nechat zkontrolovat v dílně oprávněné firmou MITSUBISHI. Doporučujeme, aby se bezpečnostní pásy použité v čase nehody vyměnily, s výjimkou nehod končících malým poškozením plechu, nebo když na pásech není vidět žádné poškození a nadále fungují.

Kontrola bezpečnostných pásov

VG28D-As

- (1) Bezpečnostné pásy treba skontrolovať, či nie sú potrhane alebo ostrapkané a či nie sú kovové časti poškodené. Poškodené bezpečnostné pásy treba okamžite vymeniť.
- (2) Zašpinené bezpečnostné pásy sa majú čistiť neutrálnymi čistiacimi prostriedkami v teplej vode. Potom vyplákať pásy v čistej vode a nechať uschnúť v tieni. Nikdy pásy nebieliť, nefarbiť, lebo sa tým môže poškodiť pevnosť tkaniva.



POZOR

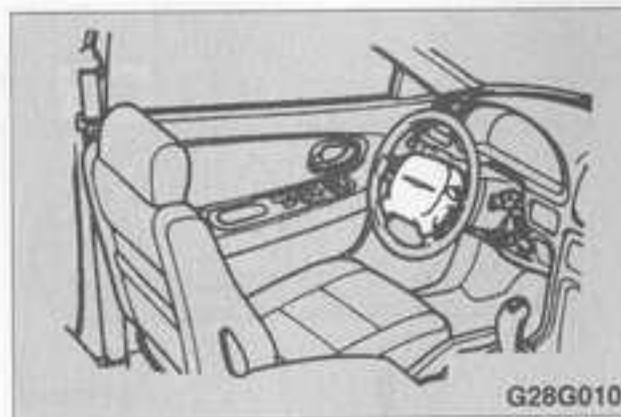
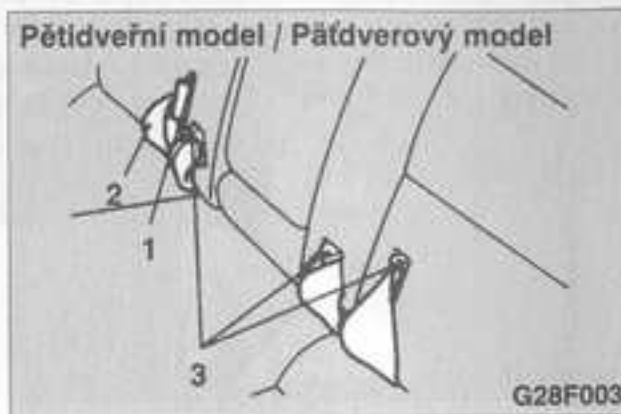
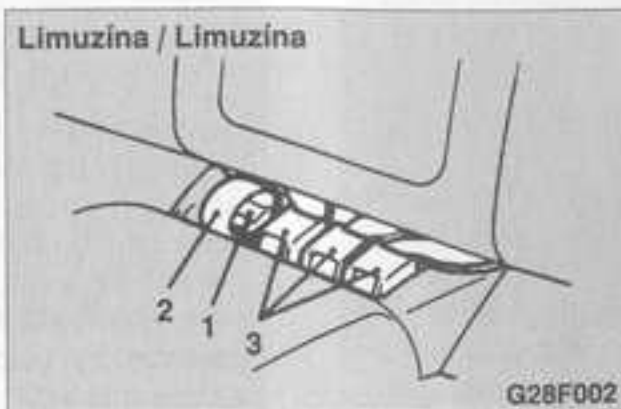
Všetky bezpečnostné pásy, vrátane navijacieho zariadenia a upevňovacích častí by sa mali po nehode nechať skontrolovať v dielni oprávnenej firmou MITSUBISHI. Odporúčame, aby sa všetky bezpečnostné pásy, použité v čase nehody vymenili, s výnimkou malých poškodení plechu, alebo keď na pásoch nevidno žiadne poškodenie a naďalej fungujú.

Kapsa pro zadní bezpečnostní pás*

ZG28E-A

Nepoužíva-li se bezpečnostní pás, má se odložit do kapsy, která je na to určená. Ke kompaktnímu uložení bezpečnostního pásu patří navinutí pásu kolem jazýčku uzáveru.

- 1 – Jazýček uzáveru
- 2 – Bezpečnostní pás
- 3 – Jazýček uzáveru



Vrecúško pre zadný bezpečnostný pás*

VG28E-A

Ak sa bezpečnostný pás nepoužíva, má sa odložiť do vrecúška, ktoré je na to určené. Ku kompaktnému uložení bezpečnostného pásu patrí navinutie pásu okolo jazýčka uzáveru.

- 1 – Jazýček uzáveru
- 2 – Bezpečnostný pás
- 3 – Uzáver

Dodatočný bezpečnostný systém (S.R.S.) - vzdušný vankúš pre vodiča*

VG28G-Ad

Každé vozidlo je vybavené dodatočným bezpečnostným systémom (S.R.S.), ktorý pozostáva z vzdušného vankúša, zabudovaného pod poklopom v strede volantu.

Ďalej nasledujú kapitoly "Pozor", "Varovné svetielko S.R.S.", "Ako funguje S.R.S." a "Predpisy, týkajúce sa S.R.S."

Doplňkový bezpečnostní systém (S.R.S.) - vzdušní polštář pro řidiče*

ZG28G-Ad

Každé vozidlo je vybaveno doplňkovým bezpečnostním systémom (S.R.S.), který se skládá ze vzdušného polštáře zabudovaného pod poklopem uprostřed volantu. Později následují kapitoly "Pozor", "Výstražné světélko S.R.S.", "Jak funguje S.R.S." a "Předpisy týkající se S.R.S."

POZOR

Bezpečnostní pás by měl řidič a spolujezdci používat, aby se snížilo riziko poranění při nehodě.

Jestliže dojde k nehodě a nemáte připevněny bezpečnostní pásy, mohou být Vaše poranění mnohem těžší. Můžete narazit do jednotlivých částí vozu. Tím se můžete vážně poranit nebo i usmrtit. V mnoha případech by upevněné bezpečnostní pásy snížily tyto vážné důsledky. To platí i v případě, je-li Váš vůz vybaven systémem S.R.S. I řidič, který se tělem opírá o volant nebo se nachází poblíž volantu, když se vzdušný polštář nafukuje, se může také zranit. Pro optimální ochranu při čelním nárazu a také při všech ostatních nárazech by všichni cestující měli používat bezpečnostní pásy.

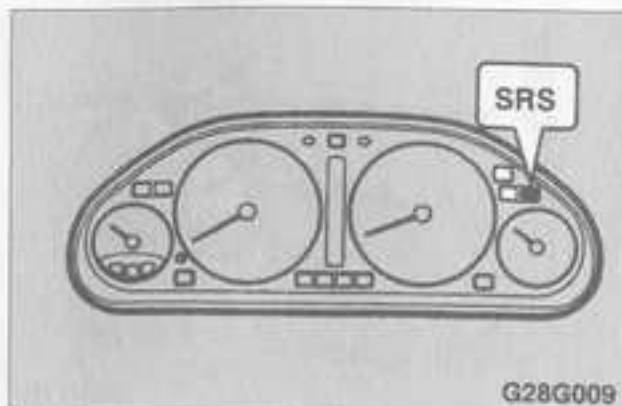
POZOR

Bezpečnostný pás by mal vodič a spolujazdci vždy používať, aby sa znížilo riziko poranenia pri nehode.

Ak ste mali nehodu a nemáte pripevnené bezpečnostné pásy, môžu byť Vaše poranenia omnoho ťažšie. Môžete naraziť do jednotlivých častí vozidla. Tým sa môžete vážne poraniť alebo Vás to môže usmrtiť. V mnohých prípadoch by pripevnené bezpečnostné pásy znížili tieto vážne následky. Toto platí, aj keď je Vaše vozidlo vybavené systémom S.R.S. A vodič, ktorého telo sa opiera o volant, alebo sa nachádza blízko volantu, keď sa vzdušný vankúš nafukuje, sa môže zraniť. Pre optimálnu ochranu pri čelnom náraze a tiež všetkých ostatných nárazoch by mali všetci cestujúci nosiť bezpečnostné pásy.

Výstražné světélko S.R.S.

Výstražné světélko S.R.S. kontroluje sebe a také elektrický systém v S.R.S. Jestliže je spínač zapalování v poloze "ON", rozsvítí se toto výstražné světlo asi na 7 vteřin a pak zhasne. Tím se signalizuje, že systém pracuje správně.



Varovné svetielko S.R.S

Varovné svetielko S.R.S kontroluje seba a tiež elektrický systém v S.R.S. Keď je spínač zapalovania v polohe "ON", zasvieti toto varovné svetielko asi na 7 sekúnd a potom zhasne. Tým sa signalizuje, že systém pracuje správne.

POZOR

Jestliže se výstražné světélko nerozsvítí nebo svítí déle než 7 vteřin po tom, když se spínač zapalování uvedl do polohy "ON", resp. rozsvítí se během jízdy, potom S.R.S. nefunguje správně. Měli by jste si ho okamžitě nechat zkontrolovat v servisní dílně způsobilé firmou MITSUBISHI.



POZOR

Keď varovné svetielko S.R.S nezasvieti alebo svieti dlhšie ako 7 sekúnd po tom, čo sa spínač zapalovania uvedol do polohy "ON", počas jazvy zasvieti počas jazvy, potom S.R.S. nepracuje správne. Mali by ste si ho nechať ihneď skontrolovať v servisnej dielni splnomocnenej firmou MITSUBISHI.

Jak funguje S.R.S.

S.R.S. je nastaveno tak, že funguje jen u určitých čelních nebo téměř čelních nárazech při průměrné nebo vysoké rychlosti. S.R.S. nefunguje u zadních nebo bočních nárazů, při převrácení vozidla nebo u čelních nárazů při nízké rychlosti.



Ako pracuje S.R.S.

S.R.S je nastavené tak, že funguje len pri určitých čelných alebo takmer čelných nárazoch pri strednej alebo vysokej rýchlosti. S.R.S. nefunguje pri zadných alebo bočných nárazoch, pri prevrátení vozidla alebo pri čelných nárazoch s nízkou rýchlosťou.

Senzory měří sílu nárazu. Jestliže je síla dosti velká, vyšlou signály do S.R.S. Tento systém ve zlomku vteřiny naplní vzdušný polštář, aby ochránil řidiče a pak opět splaskne. Vzdušný polštář zabezpečuje dostatečnou ochranu řidičova trupu.

Senzory merajú silu nárazu. Ak je sila dosť silná, vyšlú signály do S.R.S. Tento systém v zlomku sekundy naplní vzdušný vančúš, aby ochránil vodiča a potom opäť splasne. Vzdušný vančúš zabezpečuje dodatočnú ochranu trupu vodiča.

POZOR

- (1) Modifikácie komponentů S.R.S. nebo zapojení, včetně připevňování nálepek na poklop nebo modifikace předního nárazníku nebo struktury předního karosérie mohou snížit účinek S.R.S. a zvýšit riziko poranění.
- (2) S.R.S. je zařízen jen na jednorázové naplnění vzdušného polštáře. Jestliže se vzduchový polštář aktivně použil, musí se obnovit v servisní dílně firmy MITSUBISHI.

Pozor při S.R.S.

Při údržbě vozu je nutno dodržovat následující body.

POZOR

- (1) Údržba, kontrola a oprava jednotlivých komponentů S.R.S. jakož i zapojení se smí provádět jen v servisní dílně firmy MITSUBISHI. Podobně by neměl ani s ostatními částmi S.R.S. manipulovat a odstraňovat je nikdo jiný, než servisní dílna firmy MITSUBISHI.
- (2) Dříve než vyměníte pojistku nebo oddělíte svorku baterie, vypněte spínač zapalování.
- (3) Jestliže se má Váš vůz sešrotovat, měli by jste ho přivést do servisní dílny firmy MITSUBISHI, aby S.R.S. deaktivovala.

POZOR

- (1) Modifikácie komponentov S.R.S. alebo zapojenia, vrátane pripevňovania nálepek na poklop alebo modifikácie predného nárazníka alebo štruktúry prednej karosérie môžu znížiť účinok S.R.S. a zvýšiť riziko poranenia.
- (2) S.R.S. je zariadený len na jednorázové naplnenie vzdušného vankúša. Ak bol vzdušný vankúš aktívne použitý, musí sa obnoviť v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

Pozor pri S.R.S.

Pri údržbe vozidla by sa mali dodržať nasledovné body.

POZOR

- (1) Údržba, kontrola a oprava jednotlivých komponentov S.R.S. alebo zapojenie sa smú prevádzať len v servisnej dielni firmy MITSUBISHI. Podobne by sa nemali ani ostatné časti S.R.S. manipulovať a odstraňovať nikým iným, ako servisnou dielňou firmy MITSUBISHI.
- (2) Skôr než vymeníte pojistku alebo oddelite svorku batérie, vypnite spínač zapalovania.
- (3) Ak sa má Vaše vozidlo zošrotovať, mali by ste ho priviesť do servisnej dielni firmy MITSUBISHI, aby S.R.S deaktivovala.

Přístroje a regulátory

Přístroje	52
Tachometr	52
Počítač kilometrů celkový a denní	53
Otáčkoměr*	53
Ukazovatel hladiny paliva	54
Ukazatel teploty chladicí kvapaliny	54
Ukazovatele a kontrolní světla	55
Spínač pro kombinované světla, světlomety, tlumená a směrová světla	62
Regulace světelného dosahu*	65
Spínač stěračů světlometů*	67
Spínač na stírání a ostřikování	68
Spínač na stírání a ostřikování skel na zadní straně*	69
Bezpečnostní opatření při použití stěračů a ostřikovačů	71
Spínač výstražného osvětlení	72
Vytápění skel na zadní straně	73
Spínač světlometů do mlhy*	74
Spínač pro koncové světlo do mlhy	74
Reostat* (nastavení osvětlení přístrojové desky)	75
Osvětlení vnitřního prostoru	75

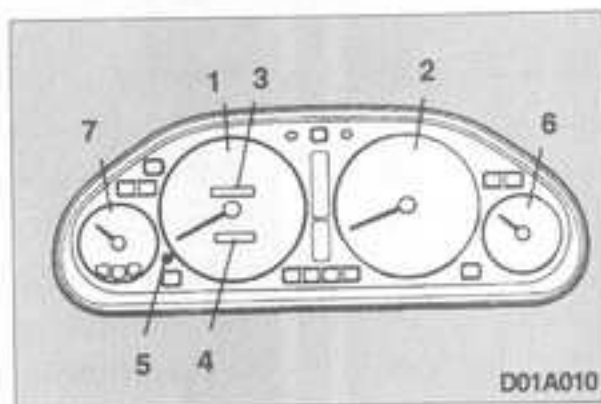
Prístroje a regulátory

Prístroje	52
Tachometer	52
Počítač kilometrov celkový a denný	53
Otáčkomer	53
Ukazovateľ hladiny paliva	54
Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny	54
Ukazovatele a kontrolné svetielka	55
Spínač pre kombinované svetlá, svetlomety, tlmené a smerové svetlá	62
Regulovanie svetelného dosahu*	65
Spínač stieračov svetlometov*	67
Spínač pre stieranie a ostrekovanie	68
Spínač pre stieranie a ostrekovanie skiel na zadnej strane*	69
Bezpečnostné opatrenia pri používaní stieračov a ostrekovačov	71
Spínač varovného osvetlenia	72
Vykurovania skiel na zadnej časti	73
Spínač pre svetlomety do hmly*	74
Spínač pre koncové svetlo do hmly	74
Reostat* (nastavenie osvetlenia prístrojovej dosky)	75
Osvetlenie vnútorného priestoru	75

Přístroje

ZD01AVD

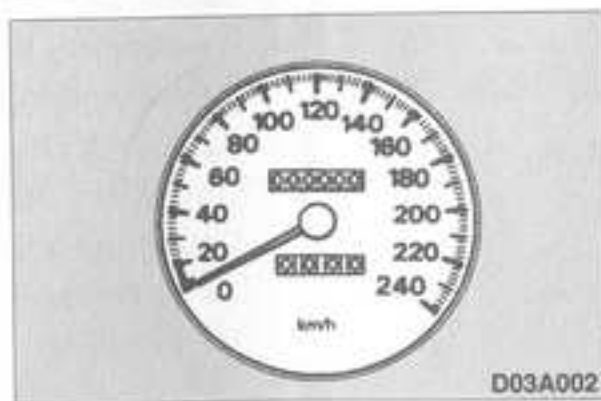
- 1 – Tachometr
- 2 – Otáčkoměr
- 3 – Počítač kilometrů
- 4 – Počítač denních kilometrů
- 5 – Zpětný nastavovač
- 6 – Ukazatel teploty chladicí kapaliny
- 7 – Ukazatel stavu paliva



Tachometr

ZD03A-B

Tachometr ukazuje rychlost vozidla v kilometrech za hodinu (km/hod.).



Přístroje

VD01AV

- 1 – Tachometer
- 2 – Otáčkoměr
- 3 – Počítač kilometrů
- 4 – Počítač denních kilometrů
- 5 – Spětný nastavovač
- 6 – Ukazovatel teploty chladičej kapaliny
- 7 – Ukazovatel stavu paliva

Tachometer

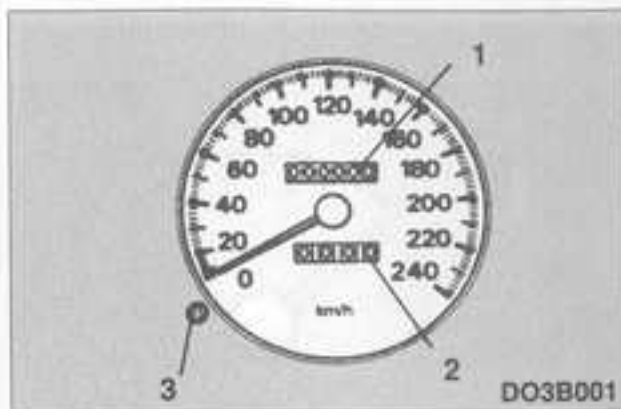
VD03A

Tachometer ukazuje rychlost vozidla v kilometrech za hodinu (km/hod.).

Počítač kilometrů celkový / denní

ZD03B-F

- 1 – Počítač kilometrů
Počítač ukazuje počet celkově najetých kilometrů Vašeho vozidla.
- 2 – Denní počítač kilometrů
Denní počítač kilometrů ukazuje počet najetých kilometrů během jedné jízdy nebo za určitý čas. Stisknutím zpětného nastavovače počítadla (3) se ručička nastaví na nulu.



Počítač kilometrů celkový / denní

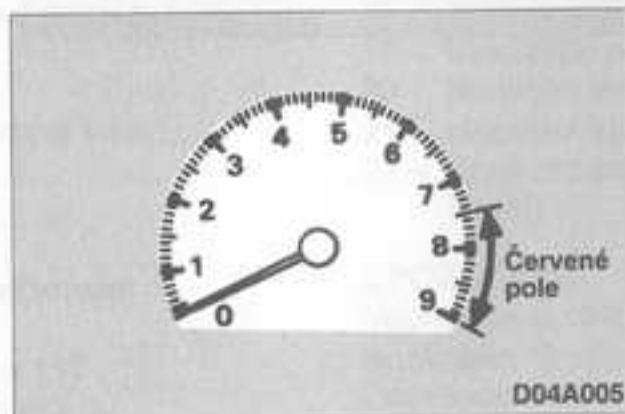
VD03B-F

- 1 – Počítač kilometrů
Počítač ukazuje počet najazdených kilometrů na Vašom vozidle celkovo.
- 2 – Denný počítač kilometrů
Denný počítač kilometrů ukazuje počet najazdených kilometrů počas jednej cesty alebo za určitý čas. Stlačením spätného nastavovača počítadla (3) sa ručička nastaví na nulu.

Otáčkoměr

ZD04A-A

Otáčkoměr ukazuje počet otáček motoru v otáčkách za minutu (1/min x 1000). Má Vám pomoci jezdit na Vašem MITSUBISHI ještě hospodárněji. Zároveň Vás varuje před vysokými otáčkami motoru. Během jízdy se má otáčkoměr sledovat, aby se počet obrátek neocitl v červeném poli ohrožujícím motor.



Otáčkomer

VD04A-A

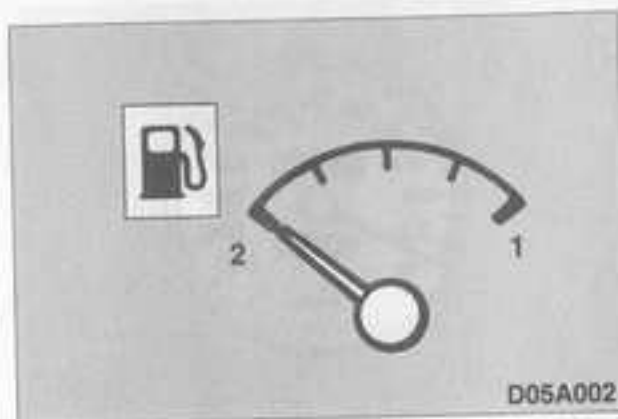
Otáčkomer ukazuje počet otáčok motoru v otáčkach za minutu (1/min x 1000). Má Vám pomôcť, jazdiť na MITSUBISHI ešte hospodárnejšie. Zároveň Vás varuje pred vysokými otáčkami motoru. Počas jazdy sa má otáčkomer sledovať, aby sa počet otáčok neocitol v červenom poli, ohrozujúcim motor.

Ukazatel hladiny paliva

ZD05A-Ca

Ukazovateľ hladiny paliva ukazuje množstvo paliva v nádrži nezávisle od polohy spínača zapalovania.

- 1 – Plná
- 2 – Prázdna



Ukazovateľ hladiny paliva

VD06A-2

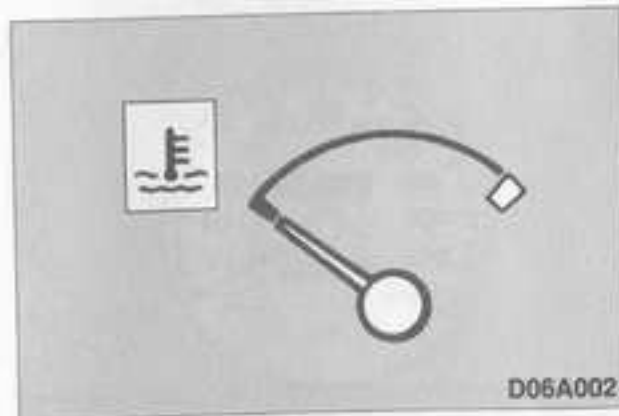
Ukazovateľ hladiny paliva ukazuje množstvo paliva v nádrži nezávisle od polohy spínača zapalovania.

- 1 – Plná
- 2 – Prázdna

Ukazatel teploty chladicí kapaliny

ZD06A-D

Teploměr chladicí kapaliny ukazuje při zapnutém zapalování teplotu chladicí kapaliny. Když se ručička dostane do červeného pole, hrozí nebezpečí přehřátí motoru. Urychleně odstavte Vaše vozidlo na bezpečném místě a proveďte potřebnou kontrolu. (Vid' Přehřátí motoru na straně 200.) Dbejte na to, aby se během jízdy dodržovala pravidelná normální teplota motoru.



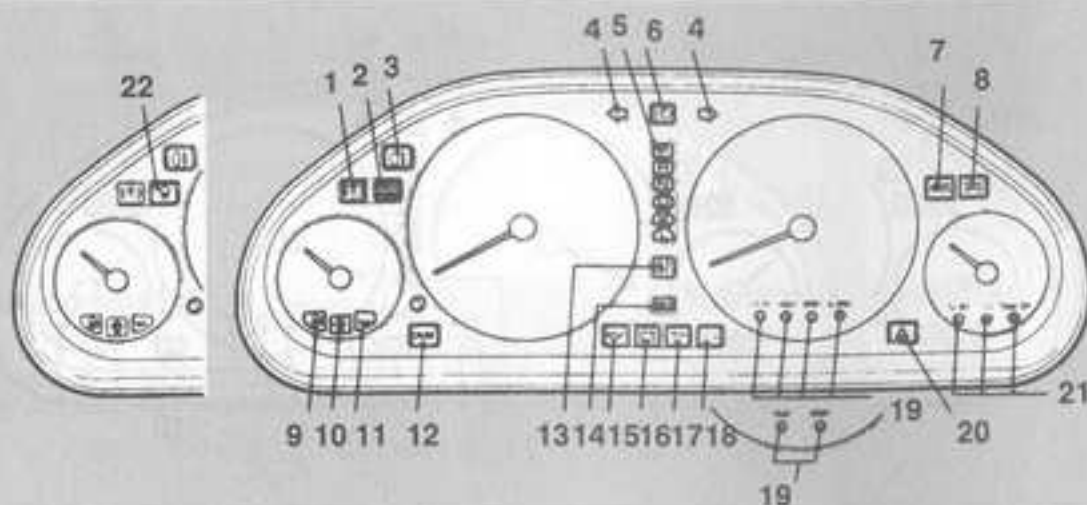
Ukazovateľ teploty chladickej kvapaliny

VD06A-2

Teploměr chladickej kvapaliny ukazuje pri zapnutom zapalovaní teplotu chladickej kvapaliny. Keď sa ručička dostane do červeného poľa, hrozí nebezpečie prehriatia motora. Odstavte urýchlene Vaše vozidlo na bezpečnom mieste a vykonajte potrebnú kontrolu. (Pozri Prehriatie motora na strane ...). Dbajte preto, aby bola počas jazdy dodržaná pravidelná normálna teplota motora.

Ukazatele a kontrolní světla

XD50AUDa



D50A012

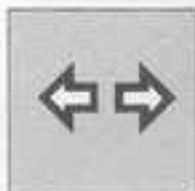
- 1 – Výstražné světélko při výpadku ABS* ↗ strana 108
 2 – Kontrolní světélko výfukových plynů (vozidla s benzínovým motorem)
 3 – Kontrolní světélko koncových světel do mlhy
 4 – Kontrolní světélko směrových světel
 5 – Kontrolní světélko stupně jízdy (vozidla s automatickou převodovkou) ↗ strana 95
 6 – Kontrolní světélko dálkových světel
 7 – Kontrolní světélko 4WS (pohon na všechna kola)*
 8 – Kontrolní světélko S.R.S.* ↗ strana 48
 9 – Kontrolní světélko paliva
 10 – Kontrolní světélko dveří
 11 – Kontrolní světélko stavu kapaliny na ostřikování světlometů
 12 – Kontrolní světélko tempomatiky ↗ strana 117
 13 – Kontrolní světélko OD (vozidla s automatickou převodovkou) ↗ strana 97
 14 – Kontrolní světélko "HOLD" (vozidla s automatickou převodovkou) ↗ strana 98
 15 – Kontrolní světélko tlaku oleje
 16 – Kontrolní světélko nabíjení
 17 – Kontrolní světélko stavu motorového oleje
 18 – Kontrolní světélko brzdové
 19 – Ukazatele a kontrolní světélka ECS* ↗ strana 122, 125
 20 – Kontrolní světélko výstražného osvětlení
 21 – Ukazatel trakčního řízení (TCL)* ↗ strana 132
 22 – Kontrolní světélko palivového filtru (vozidla s naftovým motorem)

UPOZORNĚNÍ

Informace o ukazatelích a kontrolních světlech, označených symbolem "↗ strana XX" najdete na příslušných stranách. Další informace o ostatních ukazatelích a kontrolních světélkách se nachází na následujících stranách.

Kontrolní světélko směrového světla - zelené

ZD52A-Ba



Tato kontrolní světélka svítí přerušovaně. V případě, že jsou jednotlivé intervaly příliš krátké, pravděpodobně bude vypálená žárovka.

Kontrolné svetielko smerového svetla - zelené

VD52A-Ba

Tieto kontrolné svetielka svietia prerušovane. V prípade, že sú jednotlivé intervaly príliš krátke, bude pravdepodobne vypálená žiarovka.

Kontrolní světélko dálkového světla

ZD51A-Aa



Toto kontrolní světélko svítí při zapnutém dálkovém osvětlení.

Kontrolné svetielko diaľkového svetla - modré

VD51A-Aa

Toto kontrolné svetielko svieti pri zapnutom diaľkovom osvetlení.

Ukazatel výstražného světla - červené

ZD57A-A



Jestliže se spínač výstražného světla stlačí, začne současně blikat v pravidelných intervalech ukazatel výstražného světla, směrového světla a všech směrovek.

Ukazovateľ varovného svetla - červené

VD57A-A

Keď sa spínač varovného svetla stlačí, začne súčasne blikať ukazovateľ varovného svetla, smerového svetla a všetkých smeroviek v pravidelných intervaloch.

Kontrolní světélko pro koncové světlo do mlhy - oranžové

ZD74A-B



Toto světélko svítí při zapnutých koncových světlech do mlhy.

Kontrolné svetielko pre koncové svetlo do hmly - oranžové

VD74A-B

Toto svetielko svieti pri zapnutých koncových svetlách do hmly.

Údaje pro servis čerpací stanice

ZQ03ASU

Palivo	Obsah nádrže	64 litrů
	Kvalita paliva	Vozidla s benzínovým motorem Oktanové číslo bezolovnatého paliva (DIN 51 607) 95 ROZ alebo vyšš (Super) Vozidla s naftovým motorem Motorová nafta (DIN 51601) Cetánové číslo 45 alebo vyššie
Motorový olej	API-Standard "FOR SERVICE SG" pro vozidla s benzínovým motorem API-Standard "FOR SERVICE CD" pro vozidla s naftovým motorem O SAE-viskozitě oleje se informujte v kapitole "Údržba vozidla" str. 225 této příručky	
Tlak vzduchu v pneumatikách	Příslušný tlak vzduchu v pneumatikách se informujte v kapitole "Údržba vozidla" str. 225 této příručky	

Údaje pre servis čerpacej stanice

VQ03ASE

Palivo	Obsah nádrže	64 litrov
	Kvalita paliva	Vozidlá s benzínovým motorom Oktánové číslo bezolovnatého paliva (DIN 5167) 95 ROZ alebo vyššie (Super) Vozidlá s naftovým motorom Motorová nafta (DIN 51601) Cetánové číslo 45 alebo vyššie
Motorový olej	API-Štandard "FOR SERVICE SG" pre vozidlá s benzínovým motorom API-Štandard "FOR SERVICE CD" pre vozidlá s naftovým motorom O SAE-viskozite oleja sa informujte v kapitole "Údržba vozidla" str. 225 tejto príručky	
Tlak vzduchu v pneumatikách	Príslušný tlak vzduchu v pneumatikách sa informujte v kapitole "Údržba vozidla" str. 225 tejto príručky	